

LED Beam Moving Head



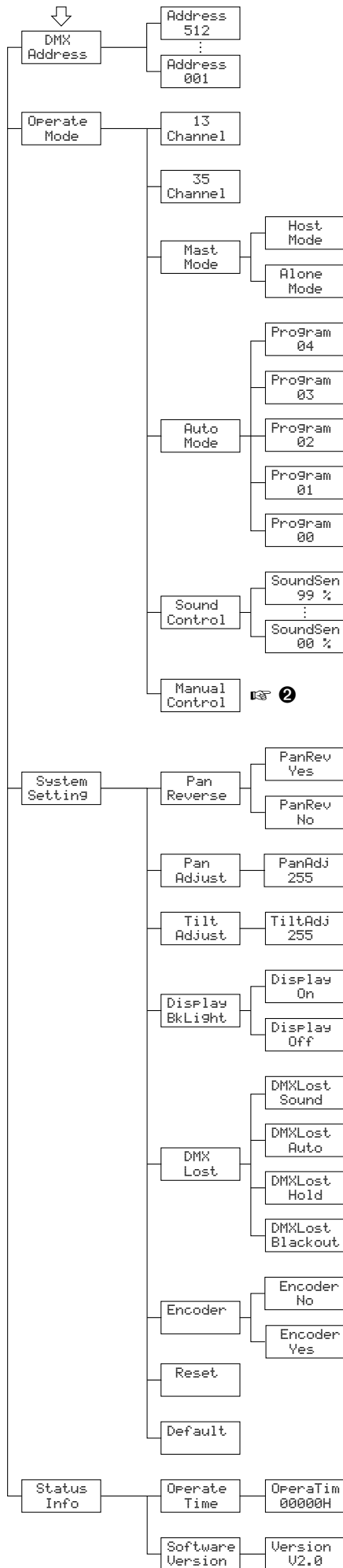
CUBE-630/RGBW

Bestell-Nr. • Order No. 38.7700

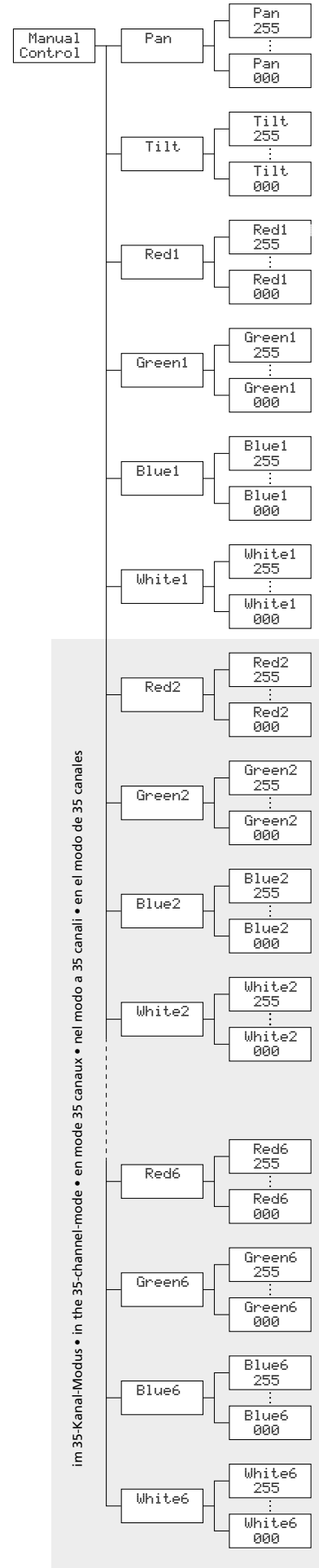


BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA

1 Menüstruktur
Menu structure
Structure du menu
Struttura del menu
Estructura del menú



2 Manual Control



im 35-Kanal-Modus • in the 35-channel-mode • en mode 35 canaux • nel modo a 35 canali • en el modo de 35 canales

Deutsch	Seite	4
English	Page	8
Français	Page	12
Italiano	Pagina	16
Español	Página	20
Nederlands	Pagina	24
Polski	Strona	24
Dansk	Sida	25
Svenska	Sidan	25
Suomi	Sivulta	26

LED-Beam-Moving-Head

Diese Anleitung richtet sich an den Installateur des Geräts und an den Bediener mit Grundkenntnissen in der DMX-Steuerung. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Übersicht (Abb. 3 und 4)

- 1 Hebel zum Arretieren des Schwenkarms während der Montage oder des Transports
- 2 Display; einstellbar im Menü (→ Kap. 7.3, Display BkLight)
- 3 Bedientasten für das Menü: → Kapitel 7
- 4 Halterung für die Netzsicherung
Eine geschmolzene Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen!
- 5 Powercon-Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230V/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 6 DMX-Anschlüsse (XLR, 3-polig):
Eingang DMX IN und Ausgang DMX OUT

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

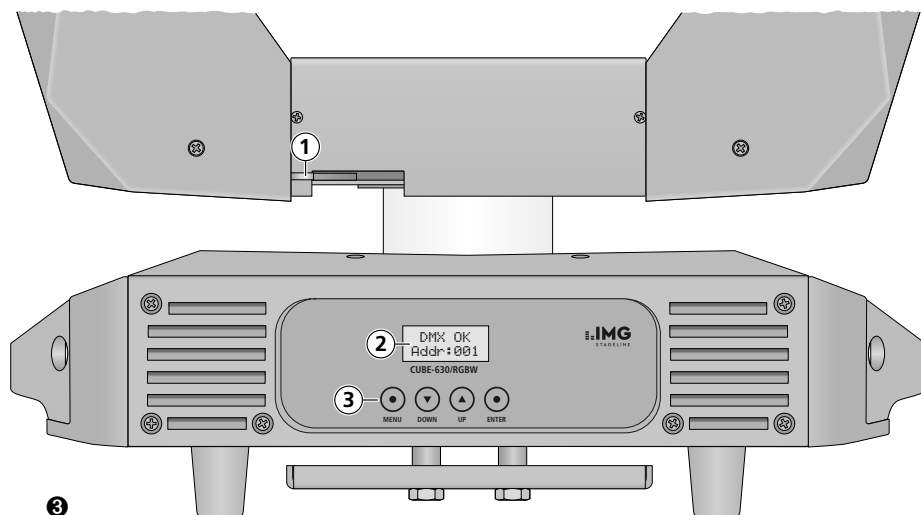
Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts in die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Moving-Heads sind generell nicht für den permanenten Betrieb konzipiert. Längere Betriebszeiten sollten immer durch Pausen unterbrochen werden.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser und hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Tragen Sie das Gerät immer an den beiden Griffen des Sockels. Tragen Sie es nie am Scheinwerferkopf oder am Schwenkarm!
- Verwenden Sie zum Säubern des Gehäuses nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Für die



Kunststofflinsen kann auch ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.

- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der Moving-Head CUBE-630/RGBW dient zur Effektbeleuchtung und ist für den professionellen Einsatz, z. B. auf Bühnen, konzipiert. Der Scheinwerferkopf besitzt die Form eines Würfels und ist mit sechs 30-W-RGBW-LEDs (1 LED pro Würfelseite) bestückt. Er lässt sich um 630° horizontal drehen (Pan-Bewegung) und endlos vertikal drehen (Tilt-Bewegung).

Der Moving-Head ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt (über 35 oder 13 DMX-Kanäle). Er kann aber auch ohne Steuergerät betrieben werden, entweder allein oder im Verbund mehrerer CUBE-630/RGBW (Master/Slave-Modus).

4 Transport und Aufstellung / Montage

- Zur Vermeidung von Wärmestau im Gerät, platzieren Sie es immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.

- Der Abstand zu angestrahlten Flächen sollte mindestens 50 cm betragen.

Vor Transport und Montage den Schwenkarm arretieren: den Schwenkarm parallel oder rechtwinklig zum Sockel drehen und den Arretierhebel (1) nach rechts legen.

Das Gerät kann auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt oder über die zwei beiliegenden Bügel kopfüber an einer Traverse montiert werden. Zur Befestigung der Bügel befindet sich an der Geräteunterseite eine Metallplatte (Abb. 5) mit vier Öffnungen (A), die über einen Rastmechanismus verfügen: Die Bolzen der Bügel in die Öffnungen stecken und sie mit Kraft im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, so dass sie arretiert sind. Das Gerät über die zwei Bügel mit je einer stabilen Montageschelle an der Traverse montieren.

WARNUNG



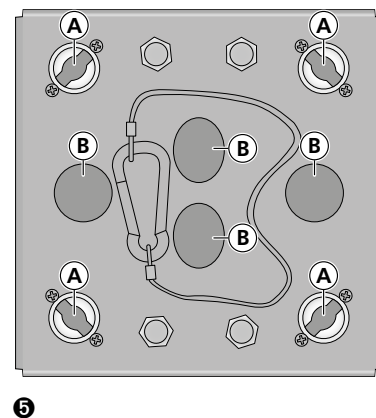
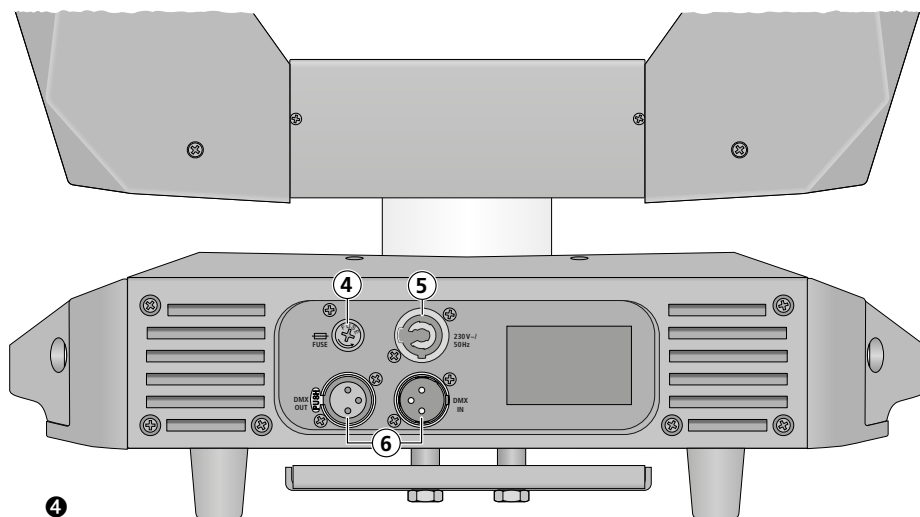
Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden: Ein Fangseil durch zwei der Öffnungen [(B) in Abb. 5] führen und so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann.

5 Anschluss an ein DMX-Steuergerät

Der Moving-Head verfügt über 3-polige XLR-Steueranschlüsse (6): einen DMX-Eingang (DMX IN) und einen DMX-Ausgang (DMX OUT).

Um mehrere DMX-gesteuerte Geräte an ein DMX-Steuergerät anzuschließen, werden diese in einer Kette hintereinander angeschlossen (Abb. 6). Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für die DMX-Signalübertragung verwendet werden (z. B. Kabel der CDMXN-Serie von IMG STAGELINE). Ab einer Gesamtkabellänge von 150 m oder bei Steuerung von mehr als 32 Geräten wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von IMG STAGELINE).

- 1) Den DMX-Ausgang des Steuergeräts mit dem DMX-Eingang des ersten DMX-gesteuerten Geräts verbinden.
- 2) Den DMX-Ausgang des ersten DMX-gesteuerten Geräts mit dem DMX-Eingang des zweiten DMX-gesteuerten Geräts ver-



binden. Dessen Ausgang mit dem Eingang des dritten Geräts verbinden usw., bis alle DMX-gesteuerten Geräte in einer Kette angeschlossen sind.

- Um Störungen bei der Signalübertragung auszuschließen, sollte bei langen Leitungen oder bei einer Vielzahl von hintereinandergeschalteten Geräten der DMX-Ausgang des letzten Geräts der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abgeschlossen werden: In die Ausgangsbuchse einen DMX-Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von IMG STAGELINE) stecken.

6 Inbetriebnahme

WARNUNG Blicken Sie nicht für längere Zeit direkt in die Lichtquelle, das kann zu Augenschäden führen.



Beachten Sie, dass Stroboskop-Effekte und sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!

Wichtig: Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Schwenkarm-Arretierung (1) gelöst ist (Hebel in linker Position), anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Den blauen Powercon-Stecker des beiliegenden Netzkabels in die Powercon-Buchse (5) stecken und ihn nach rechts drehen, bis er einrastet. (Um das Kabel wieder vom Gerät abziehen, den Sicherungsriegel am Stecker zurückziehen, den Stecker nach links drehen und ihn aus der Buchse herausziehen.) Danach den Netzstecker des Kabels in eine Steckdose (230 V/50 Hz) stecken; bei Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät eingeschaltet. Zum Ausschalten des Geräts den Netzstecker wieder aus der Steckdose ziehen.

Hinweis: Ein Powercon-Stecker darf nicht unter Spannung ein- oder ausgesteckt werden. Stellen Sie

darum immer zuerst die Powercon-Verbindung her, dann die Verbindung zur Netzsteckdose und trennen Sie die Verbindung zur Netzsteckdose immer vor der Powercon-Verbindung.

Nach der Inbetriebnahme führt das Gerät ein Reset durch (Zurücksetzen der Motorensteuerung), dessen Ende im Display (2) durch DMX OK angezeigt wird. In welchem Betriebsmodus sich das Gerät danach befindet, hängt davon ab, wie es eingestellt und angeschlossen ist:

- Wenn das Gerät ein DMX-Signal von einem DMX-Steuergerät empfängt, ist es **auf Steuerung über ein DMX-Steuergerät eingestellt**. Das Display zeigt DMX OK.
- Wenn das Gerät ein DMX-Signal von einem Master-Gerät empfängt, befindet es sich **im Slave-Modus** (Informationen zum Master/Slave-Betrieb: Kap. 7.2, Mast. Mode). Das Display zeigt DMX OK.
- Wenn kein DMX-Signal empfangen wird und der Menüpunkt DMX Lost auf Blackout (Werkseinstellung) oder Hold eingestellt ist, **sind die LEDs aus und der Schwenkkopf ist in der Grundposition**. Das Display zeigt No DMX.
- Wenn kein DMX-Signal empfangen wird und der Menüpunkt DMX Lost auf Auto eingestellt ist, befindet sich das Gerät **im Automatikmodus** (automatisch ablaufendes Show-Programm). Das Display zeigt Auto und die Programmnummer.
- Wenn kein DMX-Signal empfangen wird und der Menüpunkt DMX Lost auf Sound eingestellt ist, befindet sich das Gerät **im Sound-Modus** (musikgesteuertes Show-Programm). Das Display zeigt Sound.

In der unteren Displayzeile wird in jedem Betriebsmodus die DMX-Adresse angezeigt.

Steht der Menüpunkt Display Bk Light auf Off (Werkseinstellung), schaltet sich das

Display nach ca. 30 Sekunden ohne Betätigung einer Taste (3) aus. Durch Drücken einer Taste lässt es sich wieder einschalten.

7 Bedienung des Menüs

Das Menü wird über die Tasten MENU, DOWN, UP und ENTER (3) bedient. Die Menüstruktur ist auf Seite 2 dargestellt.

Tasten	Funktionen
MENU	<ul style="list-style-type: none"> – das Menü aufrufen – zur vorherigen Menüebene zurückkehren und, wenn die oberste Ebene erreicht ist, das Menü verlassen
DOWN und UP	<ul style="list-style-type: none"> – im Menü navigieren (abwärts/aufwärts) – einen Menüpunkt einstellen
ENTER	<ul style="list-style-type: none"> – einen Menüpunkt aufrufen bzw. die Funktion eines Menüpunkts auslösen – die Einstellung eines Menüpunkts bestätigen/speichern und zur vorherigen Menüebene zurückkehren <p>Ausnahme: Einstellungen im Betriebsmodus Manual Control (Kap. 7.2) werden nicht gespeichert.</p>

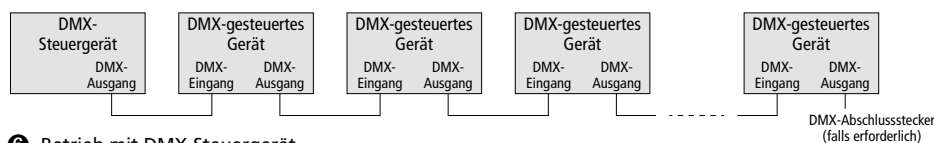
Das Menü wird automatisch verlassen, wenn für ca. 30 Sekunden keine Taste mehr gedrückt wird.

7.1 DMX-Adresse einstellen

– DMX Address –

Damit bei Betrieb mit einem DMX-Steuergerät alle DMX-Geräte separat angesteuert werden können, muss jedem Gerät eine eigene Startadresse zugewiesen werden. Die Startadresse bezieht sich auf den 1. DMX-Kanal des Geräts (z. B. wird bei Startadresse 10 der 1. Kanal des Geräts über den Steuerkanal 10 des Steuergeräts bedient). Alle weiteren DMX-Kanäle des Geräts sind dann automatisch den darauffolgenden Adressen zugeordnet.

Beispiel: Ist der 35-Kanal-Modus eingestellt, sind bei der Startadresse 10 die Kanäle 1 bis 35 den Adressen 10 bis 44 zugeordnet. Die Adresse 45 ist dann die nächstmögliche freie Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät.



6 Betrieb mit DMX-Steuergerät

7.2 Betriebsmodus auswählen – Operate Mode –

Menüpunkte	Funktionen
– 13 Channe1 (13-Kanal-Modus) – 35 Channe1 (35-Kanal-Modus)	Kanalmodus (= Anzahl der DMX-Kanäle); bei Betrieb mit einem DMX-Steuergerät den Kanalmodus je nach gewünschten Funktionen (☞ Kap. 8) auswählen. Durch Bestätigen des jeweiligen Menüpunkts mit ENTER wird der Kanalmodus eingestellt und gespeichert.
Master Mode Auswahl zwischen: – Alone (keine Ausgabe von Steuersignalen) – Host (Ausgabe von Steuersignalen für Slave-Geräte)	Einstellung für den Master/Slave-Betrieb Im Master/Slave-Betrieb lassen sich mehrere CUBE-630/RGBW ohne DMX-Steuergerät synchron betreiben (im Modus Auto, Sound oder Manual Control). Ein Gerät (Master) steuert die übrigen Geräte (Slaves). Die Geräte wie in Kap. 5 beschrieben in einer Kette hintereinander anschließen (siehe auch Abb. 7), den Master auf Host stellen und die Slaves auf Alone. Bei allen Geräten den gleichen Kanalmodus einstellen. Hinweis: Ist Host eingestellt, lässt sich der Kanalmodus nicht wechseln. <div style="text-align: center;"> <p>7 Master/Slave-Betrieb</p> </div>
Auto Mode Auswahl von 5 Programmen: Program 00 ... 04	Automatikmodus (automatisch ablaufendes Show-Programm) für den Betrieb ohne DMX-Steuergerät; der Menüpunkt DMX Lost (☞ Kap. 7.3) muss auf Auto eingestellt sein. Hinweis: Die Programme sind in den beiden Kanalmodi unterschiedlich.
Sound Control Einstellen der Schall-Empfindlichkeit: 00 ... 99 %	Sound-Modus (musikgesteuertes Show-Programm) für den Betrieb ohne DMX-Steuergerät; der Menüpunkt DMX Lost (☞ Kap. 7.3) muss auf Sound eingestellt sein.
Manual Control Auswahl der Funktionen: Pan, Tilt, Red1, Green1, Blue1, White1, Red2, Green2, Blue2, White2, Red3, Green3, Blue3, White3, Red4, Green4, Blue4, White4, Red5, Green5, Blue5, White5, Red6, Green6, Blue6, White6	Manuelle Steuerung für den Betrieb ohne DMX-Steuergerät, um eine Funktion zu testen oder um den Scheinwerferkopf kurzfristig auf eine feste Position/Farbabstrahlung einzustellen: Die jeweilige Funktion aufrufen und den Wert (000 ... 255) einstellen, die Einstellung wird sofort ausgeführt. Zum Zurückspringen ENTER oder MENU drücken. Auf die gleiche Weise mit der nächsten gewünschten Funktion verfahren usw. Das Menü wird nicht verlassen und das Display bleibt eingeschaltet, solange eine der Funktionen angewählt oder aufgerufen ist. Wird mit MENU zurück auf Manual Control gesprungen, verhält sich das Gerät folgendermaßen: – Wenn DMX Lost (☞ Kap. 7.3) auf Blackout oder Auto steht: Der Betriebsmodus wird verlassen und alle Werte werden zurückgesetzt. – Wenn DMX Lost auf Hold steht: Alle Einstellungen werden gehalten. Die Werte werden zurückgesetzt, sobald ein anderer Betriebsmodus gewählt oder Manual Control erneut aufgerufen wird.
Hinweis: Ist der 13-Kanal-Modus eingestellt, sind die Funktionen Red2 ... White6 nicht verfügbar.	Hinweis: Die manuelle Steuerung ist nicht möglich, wenn der Menüpunkt DMX Lost auf Sound gestellt ist oder wenn er auf Auto gestellt ist und das Programm 0 läuft.

7.3 Grundeinstellungen – System Setting –

Menüpunkte und Funktionen	
Pan Reverse Auswahl zwischen: No (Funktion ausgeschaltet) und Yes (Funktion eingeschaltet)	Umkehrung der Pan-Bewegungsrichtung
Pan Adjust	Pan-Feineinstellung (nur für den Service)
Tilt Adjust	Tilt-Feineinstellung (nur für den Service)
Display BkLight Auswahl zwischen: Off (Display schaltet sich aus, wenn für ca. 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird; durch Drücken einer Taste schaltet es sich wieder ein), On (Display ist immer eingeschaltet)	Einstellung für das Display
DMX Lost Auswahl zwischen: Blackout (LEDs aus und Schwenkkopf in Grundposition), Auto (Automatikmodus), Sound (Sound-Modus), Hold (wenn nach der Inbetriebnahme kein DMX-Signal empfangen wird: LEDs aus, Schwenkkopf in Grundposition; wenn während des Betriebs kein DMX-Signal mehr empfangen wird: Halten der letzten Steuerbefehle)	Betriebszustand, wenn kein DMX-Signal empfangen wird Hinweis: Wird der Menüpunkt DMX Lost auf Hold umgestellt, während das Gerät im Automatik- oder Sound-Modus läuft, werden die letzten internen Steuerbefehle gehalten.
Encoder Auswahl zwischen: No (Funktion ausgeschaltet) und Yes (Funktion eingeschaltet)	Automatische Positionskorrektur Pan/Tilt
Reset	Reset (Zurücksetzen der Motorensteuerung)
Default	Werkseinstellung (Zurücksetzen der Menüeinstellungen; mit Ausnahme der Einstellung für Sound Control)

7.4 Informationen zum Gerätestatus – Status Info –

Menüpunkte und Funktionen	
Operate Time	Anzeige der Betriebsstunden
Software Version	Anzeige der Version der Firmware (Betriebssystem des Geräts)

8 Funktionen bei Betrieb mit einem DMX-Steuergerät

13-Kanal-Modus

Kanal	DMX-Wert	Funktion
1	0–255	Pan (horizontale Bewegung): 0° → 630°
2	0–255	Tilt (vertikale Bewegung): 0° → 200° nur wirksam, wenn Kanal 3 = 0–30
3	0–30 31–140 141–145 146–255	keine endlose Tilt-Drehung endlose Tilt-Drehung: schnell → langsam Stopp entgegengesetzte, endlose Tilt-Drehung: langsam → schnell
4	0–225 226–255	Geschwindigkeit für die Kanäle 1 und 2: schnell → langsam max. Geschwindigkeit für die Kanäle 1 und 2
5	0–255	Rot: dunkel → hell
6	0–255	Grün: dunkel → hell
7	0–255	Blau: dunkel → hell
8	0–255	Weiß: dunkel → hell
9	0–15 16–95 96–175 176–255	kein Stroboskop Stroboskop: langsam (1 Hz) → schnell (25 Hz) Stroboskop bei 1 Hz: Lichtblitz lang → kurz Stroboskop mit unregelmäßigen Blitzen: Geschwindigkeit niedrig → hoch
10	0–255	Dimmer: dunkel → hell
11	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	kein Show-Programm Show-Programm 0 Show-Programm 1 Show-Programm 2 Show-Programm 3 Show-Programm 4
12	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	keine voreingestellte Farbe; es gelten die Einstellungen der Kanäle 5–8 Rot Grün Blau Weiß Gelb Magenta Cyan Weiß (RGBW) Farbübergang: schnell → langsam
13	0–30 31–49 50–255	keine Funktion Reset* (wie Menüpunkt Reset) keine Funktion

* Reset wird ausgelöst, wenn das Gerät den DMX-Wert
5 Sekunden lang empfängt.

35-Kanal-Modus

Kanal	DMX-Wert	Funktion
1	0–255	Pan (horizontale Bewegung): 0° → 630°
2	0–255	Pan: Feineinstellung
3	0–255	Tilt (vertikale Bewegung): 0° → 200° nur wirksam, wenn Kanal 5 = 0–30
4	0–255	Tilt: Feineinstellung
5	0–30 31–140 141–145 146–255	keine endlose Tilt-Drehung endlose Tilt-Drehung: schnell → langsam Stopp entgegengesetzte, endlose Tilt-Drehung: langsam → schnell
6	0–225 226–255	Geschwindigkeit für die Kanäle 1 und 3: schnell → langsam max. Geschwindigkeit für die Kanäle 1 und 3
7	0–255	Rot 1: dunkel → hell
8	0–255	Grün 1: dunkel → hell
9	0–255	Blau 1: dunkel → hell
10	0–255	Weiß 1: dunkel → hell
11	0–255	Rot 2: dunkel → hell
12	0–255	Grün 2: dunkel → hell
13	0–255	Blau 2: dunkel → hell
14	0–255	Weiß 2: dunkel → hell
15	0–255	Rot 3: dunkel → hell
16	0–255	Grün 3: dunkel → hell
17	0–255	Blau 3: dunkel → hell
18	0–255	Weiß 3: dunkel → hell
19	0–255	Rot 4: dunkel → hell
20	0–255	Grün 4: dunkel → hell
21	0–255	Blau 4: dunkel → hell
22	0–255	Weiß 4: dunkel → hell
23	0–255	Rot 5: dunkel → hell
24	0–255	Grün 5: dunkel → hell
25	0–255	Blau 5: dunkel → hell
26	0–255	Weiß 5: dunkel → hell
27	0–255	Rot 6: dunkel → hell
28	0–255	Grün 6: dunkel → hell
29	0–255	Blau 6: dunkel → hell
30	0–255	Weiß 6: dunkel → hell
31	0–15 16–95 96–175 176–255	kein Stroboskop Stroboskop: langsam (1 Hz) → schnell (25 Hz) Stroboskop bei 1 Hz: Lichtblitz lang → kurz Stroboskop mit unregelmäßigen Blitzen: Geschwindigkeit niedrig → hoch
32	0–255	Dimmer: dunkel → hell

Kanal	DMX-Wert	Funktion
33	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	kein Show-Programm Show-Programm 0 Show-Programm 1 Show-Programm 2 Show-Programm 3 Show-Programm 4
34	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	keine voreingestellte Farbe; es gelten die Einstellungen der Kanäle 7–30 Rot Grün Blau Weiß Gelb Magenta Cyan Weiß (RGBW) Farbübergang: schnell → langsam
35	0–30 31–49 50–255	keine Funktion Reset* (wie Menüpunkt Reset) keine Funktion

9 Technische Daten

Steuerprotokoll: DMX512

Anzahl der
DMX-Kanäle: 13 oder 35

Leuchtmittel: 6 × 30-W-RGBW-LED

Abstrahlwinkel: 4°

Pan: 630°

Tilt: unbegrenzt

DMX-Anschlüsse: . . . XLR, 3-polig
Pinbelegung: Pin 1 = Masse
Pin 2 = DMX–
Pin 3 = DMX+

Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C

Stromversorgung: . . . 230V/50Hz

Leistungsaufnahme: . . 265 VA

Abmessungen: 41 × 31 × 50 cm

Gewicht: 14,5 kg

Änderungen vorbehalten.

LED Beam Moving Head

These instructions are intended for the installers of the unit and for operators with basic knowledge in DMX control. Please read the instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

1 Overview (figs. 3 and 4)

- 1 Lever to lock the rotary arm for installation or transport
- 2 Display, can be set in the menu (see chapter 7.3, Display EkLight)
- 3 Buttons for operating the menu: see chapter 7
- 4 Support for the mains fuse
Always replace a blown fuse by one of the same type!
- 5 Powercon mains jack for connection to a mains socket (230V/50Hz) via the mains cable supplied
- 6 DMX connections (XLR, 3 poles):
Input DMX IN and output DMX OUT

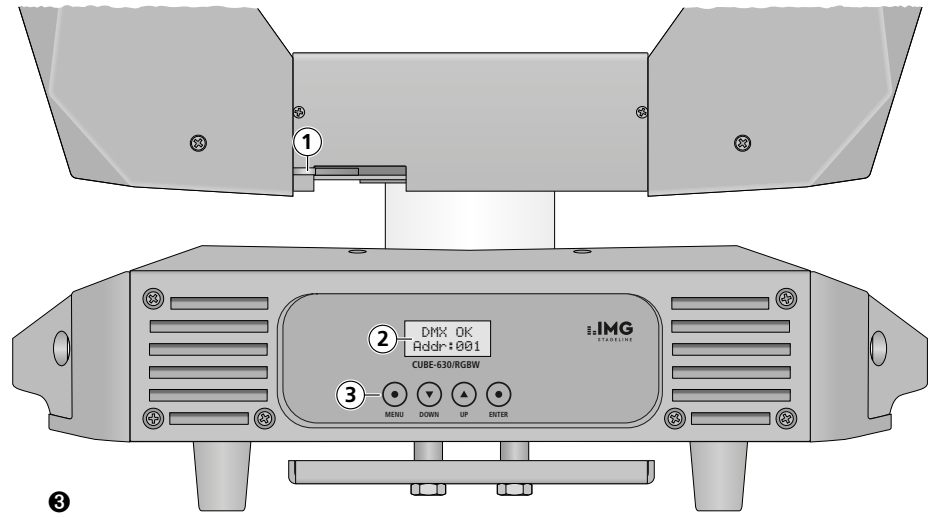
2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

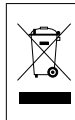
WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel and do not insert anything into the air vents! Inexpert handling may result in electric shock.



- Moving heads are not designed for permanent operation. When the moving head is used for a longer period, switch it off at regular intervals.
- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- Do not place any vessels filled with liquid, e.g. drinking glasses, on the unit.
- Immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
 1. the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- When transporting the unit, always seize the two handles of the base. Never carry the unit by its head or its rotary arm!
- For cleaning the housing, only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the plastic lenses, you may also use a mild detergent. Prior to cleaning, disconnect the mains plug from the mains socket.



- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The moving head CUBE-630/RGBW can be used to create effect illumination and is designed for professional applications, e.g. on stage. The head is shaped like a cube and equipped with six 30 W RGBW LEDs (one LED on each side of the cube). The cube can be horizontally rotated by 630° (pan movement) and vertically rotated without limitation (tilt movement).

The moving head is designed for control by means of a DMX light controller (via 35 or 13 DMX channels), but may also be operated without a controller, either on its own or in combination with multiple moving heads CUBE-630/RGBW (master/slave mode).

4 Transport and Setup / Mounting

- To prevent heat accumulation inside the unit, always place the unit at a location where sufficient air circulation is ensured during operation. Never cover the air vents of the housing.
- Always keep a minimum distance of 50 cm to illuminated surfaces.

Prior to transporting or mounting the unit, lock the rotary arm: turn the rotary arm so that it is parallel or perpendicular to the base and then move the locking lever (1) to the right.

Set up the unit on a solid and even surface or use the two brackets supplied to install the unit upside down on a crossbar. For fastening the brackets, a metal plate (fig. 5) with

four holes (A) is available on the lower side of the unit. The four holes provide a locking mechanism: Insert the bolts of the brackets into the holes and then, using force, turn the bolts clockwise to the stop so that they engage. Install the unit via the brackets to the crossbar, using a stable mounting clamp for each bracket.

WARNING Install the unit in a safe and expert manner. When installing the unit at a place where people may walk or sit under it, additionally secure the unit:



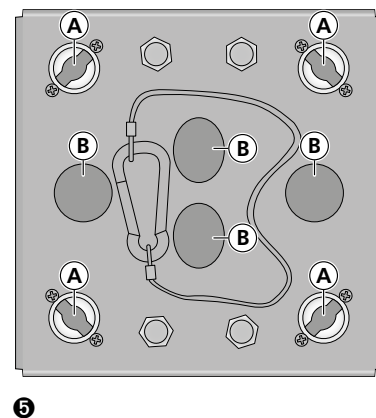
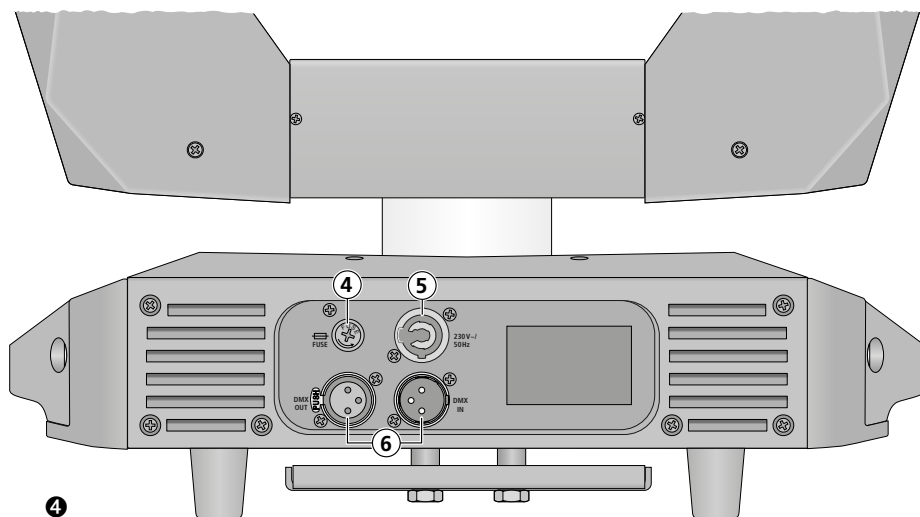
Guide a safety rope through two of the holes [(B) in fig. 5] and then fasten it, making sure that the maximum falling distance of the unit will not exceed 20 cm.

5 Connection to a DMX Controller

The moving head provides two 3-pole XLR control connections (6): a DMX input (DMX IN) and a DMX output (DMX OUT).

To connect multiple DMX-controlled units to a DMX controller, connect the units in a chain (fig. 6). For connection, special cables for DMX signal transmission should be used (e.g. cables of the CDMXN series from IMG STAGELINE). For a total cable length exceeding 150m or for controlling more than 32 units, it is generally recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from IMG STAGELINE).

- 1) Connect the DMX output of the controller to the DMX input of the first DMX-controlled unit.
- 2) Connect the DMX output of the first DMX-controlled unit to the DMX input of the second DMX-controlled unit. Connect the output of the second unit to the input of the third unit etc. until all DMX-controlled units are connected in a chain.
- 3) To prevent interference in signal transmission, in case of long cables or a multitude of units connected in series, terminate the DMX output of the last unit in the chain



with a 120Ω resistor (> 0.3W): Connect a DMX terminating plug (e. g. DLT-123 from IMG STAGELINE) to the output jack.

6 Operation

WARNING To prevent damage to your eyes, never look directly into the light source for any length of time.



Please note that stroboscope effects and fast changes in lighting may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or person with epilepsy!

Important: Prior to operation, make sure that the lock (1) of the rotary arm is disengaged (lever in left position); otherwise, the unit may be damaged.

Insert the blue Powercon plug of the mains cable supplied into the Powercon jack (5) and then turn it clockwise until it locks. (To disconnect the cable from the unit, pull back the safety latch on the plug, turn the plug counter-clockwise and remove the plug from the jack.) Then connect the mains plug of the cable to a mains socket (230V/50Hz); the unit will be switched on when connected to the power supply. To switch off the unit, disconnect the mains plug from the mains socket.

Note: Never connect or disconnect a Powercon plug while voltage is applied. Always make the Powercon connection before making the mains connection. When disconnecting, always disconnect the mains connection before disconnecting the Powercon connection.

Once set into operation, the unit will perform a reset (reset of the motor control); when the reset is completed, DMX OK will appear on the display (2). The operating mode of the

unit after the reset depends on its settings and connections:

- When the unit receives a DMX signal from a DMX controller, the unit is **set to be controlled via a DMX controller**. On the display, DMX OK will appear.
- When the unit receives a DMX signal from a master unit, the unit is **in the slave mode** (information with regard to the master/slave mode: chapter 7.2, Mast. Mode). On the display, DMX OK will appear.
- When no DMX signal is received and the menu item DMX Lost has been set to **Blackout** (factory setting) or **Hold**, the LEDs are switched off and the moving head is in its home position. On the display, No DMX will appear.
- When no DMX signal is received and the menu item DMX Lost has been set to **Auto**, the unit is **in the automatic mode** (automatic show program). On the display, Auto and the program number will appear.
- When no DMX signal is received and the menu item DMX Lost has been set to **Sound**, the unit is **in the sound mode** (music-controlled show program). On the display, Sound will appear.

In each operating mode, the lower line of the display will indicate the DMX address.

When the menu item Display BkLight has been set to **Off** (factory setting), the display will be switched off after 30 seconds if none of the buttons (3) is pressed. To switch the display on again, press any button.

7 Using the Menu

Use the buttons MENU, DOWN, UP and ENTER (3) to operate the menu. The menu structure can be found on page 2.

Buttons	Functions
MENU	<ul style="list-style-type: none"> – to call up the menu – to go back to the previous menu level and, when the highest menu level has been reached, to exit the menu
DOWN and UP	<ul style="list-style-type: none"> – to navigate through the menu (upwards/downwards) – to set a menu item
ENTER	<ul style="list-style-type: none"> – to call up a menu item or to activate the function of a menu item – to confirm/save the setting of a menu item and to return to the previous menu level <p>Exception: Settings in the operation mode Manual Control (chapter 7.2) will not be saved.</p>

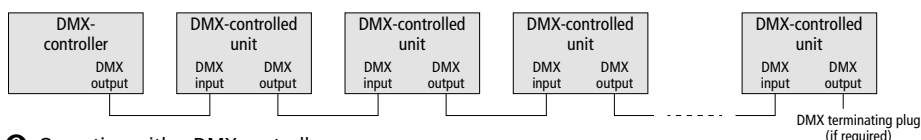
The menu will be automatically exited after approx. 30 seconds when no button is pressed.

7.1 Setting the DMX address

– DMX Address –

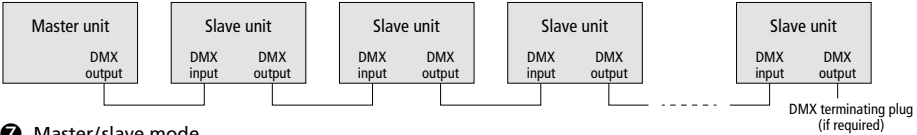
For separate control of all DMX units by means of a DMX controller, each unit requires a start address of its own. The start address refers to the first DMX channel of the unit (for start address 10, for example, the first channel of the unit will be operated via control channel 10 of the controller). The other DMX channels of the unit will be automatically assigned to the subsequent addresses.

Example: For the 35-channel mode and start address 10, the channels 1 to 35 are assigned to the addresses 10 to 44. The address 45 is the next start address available for the subsequent DMX-controlled unit.



6 Operation with a DMX controller

7.2 Selecting the operation mode – Operate Mode –

Menu items	Functions
<ul style="list-style-type: none"> – 13 Channel1 (13-channel mode) – 35 Channel1 (35-channel mode) 	<p>Channel mode (= number of DMX channels); for operation with a DMX controller, select the channel mode according to the functions desired (see chapter 8). Press ENTER to confirm the respective menu item; the channel mode will be set and saved.</p>
<p>Master Mode Selection between:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Alone (no output of control signals)) – Host (output of control signals for slave units) 	<p>Setting for the master/slave mode In the master/slave mode, multiple CUBE-630/RGBW can be operated in sync without a DMX controller (in the mode Auto, Sound or Manual Control). A single unit (master) will control the other units (slaves). Connect the units in a chain as described in chapter 5 (also see fig. 7), set the master unit to Host and the slave units to Alone. Set all units to the same channel mode. Note: With the setting Host, the channel mode cannot be changed.</p>  <p>7 Master/slave mode</p>
<p>Auto Mode Selection of 5 programs: Program 00 ... 04</p>	<p>Automatic mode (automatic show program) for operation without DMX controller; the menu item DMX Lost (see chapter 7.3) must be set to Auto. Note: The programs differ in the two channel modes.</p>
<p>Sound Control Setting of sound sensitivity: 00 ... 99 %</p>	<p>Sound mode (music-controlled show program) for operation without DMX controller; the menu item DMX Lost (see chapter 7.3) must be set to Sound.</p>
<p>Manual Control Available functions: Pan, Tilt, Red1, Green1, Blue1, White1, Red2, Green2, Blue2, White2, Red3, Green3, Blue3, White3, Red4, Green4, Blue4, White4, Red5, Green5, Blue5, White5, Red6, Green6, Blue6, White6</p> <p>Note: In the 13-channel mode, the functions Red2 ... White6 are not available.</p>	<p>Manual control for operation without DMX controller, to test a function or to temporarily set the moving head to a fixed position/colour radiation: Call up the respective function and set the value (000 ... 255); the setting will be instantly carried out. To go back, press ENTER or MENU. Proceed in the same way with the next function desired etc. The menu will not be exited and the display will remain switched on as long as one of the functions is selected or called up. When you return to Manual Control with the button MENU, the unit will behave as follows: – When DMX Lost (see chapter 7.3) has been set to Blackout or Auto: The operating mode will be exited and all values will be reset. – When DMX Lost has been set to Hold: All settings will be kept. The values will be reset as soon as another operating mode is selected or Manual Control is called up again. Note: Manual control will not be possible when the menu item DMX Lost has been set to Sound or when it has been set to Auto and program 0 is being executed.</p>

7.3 Basic settings – System Setting –

Menu items and functions	
Pan Reverse	Reversal of the pan direction
Selection between:	No (function deactivated) and Yes (function activated)
Pan Adjust	Pan fine adjustment (for service only)
Tilt Adjust	Tilt fine adjustment (for service only)
Display BkLight	Setting for the display
Selection between:	Off (display will be switched off after approx. 30 seconds when no button is pressed; the display will be switched on again when a button is pressed), On (display always switched on)
DMX Lost	Operating mode when no DMX signal is received
Selection between:	Blackout (LEDs switched off and moving head in home position), Auto (automatic mode), Sound (sound mode), Hold (when no DMX signal is received after the unit was set into operation: LEDs off, moving head in home position; when no DMX signal is received anymore during operation: the most recent control commands will be kept) Note: When the menu item DMX Lost is set to Hold while the unit is being operated in the automatic mode or sound mode, the most recent internal control commands will be kept.
Encoder	Automatic position correction pan/tilt
Selection between:	No (function deactivated) and Yes (function activated)
Reset	Reset (reset of motor control)
Default	Factory setting (reset of the menu settings, with the exception of the setting for Sound Control)

7.4 Status information – Status Info –

Menu items and functions	
Operate Time	Number of operating hours
Software Version	Firmware version (operating system of the unit)

8 Functions for Operation with a DMX Controller

13-channel mode

Channel	DMX value	Function
1	0–255	pan (horizontal movement): 0° → 630°
2	0–255	tilt (vertical movement): 0° → 200° only effective when channel 3 = 0–30
3	0–30 31–140 141–145 146–255	no unlimited tilt rotation unlimited tilt rotation: fast → slow stop opposite, unlimited tilt rotation: slow → fast
4	0–225 226–255	speed for channels 1 and 2: fast → slow max. speed for channels 1 and 2
5	0–255	red: dark → bright
6	0–255	green: dark → bright
7	0–255	blue: dark → bright
8	0–255	white: dark → bright
9	0–15 16–95 96–175 176–255	no stroboscope stroboscope: slow (1 Hz) → fast (25 Hz) stroboscope at 1 Hz: flash long → short stroboscope with irregular flashes: speed low → high
10	0–255	dimmer: dark → bright
11	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	no show program show program 0 show program 1 show program 2 show program 3 show program 4
12	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	no preset colour; settings of channels 5–8 apply red green blue white yellow magenta cyan white (RGBW) colour transition: fast → slow
13	0–30 31–49 50–255	no function Reset* (as in menu item <code>Reset</code>) no function

35-channel mode

Channel	DMX value	Function
1	0–255	pan (horizontal movement): 0° → 630°
2	0–255	pan: fine adjustment
3	0–255	tilt (vertical movement): 0° → 200° only effective when channel 5 = 0–30
4	0–255	tilt: fine adjustment
5	0–30 31–140 141–145 146–255	no unlimited tilt rotation unlimited tilt rotation: fast → slow stop opposite, unlimited tilt rotation: slow → fast
6	0–225 226–255	speed for channels 1 and 3: fast → slow max. speed for channels 1 and 3
7	0–255	red 1: dark → bright
8	0–255	green 1: dark → bright
9	0–255	blue 1: dark → bright
10	0–255	white 1: dark → bright
11	0–255	red 2: dark → bright
12	0–255	green 2: dark → bright
13	0–255	blue 2: dark → bright
14	0–255	white 2: dark → bright
15	0–255	red 3: dark → bright
16	0–255	green 3: dark → bright
17	0–255	blue 3: dark → bright
18	0–255	white 3: dark → bright
19	0–255	red 4: dark → bright
20	0–255	green 4: dark → bright
21	0–255	blue 4: dark → bright
22	0–255	white 4: dark → bright
23	0–255	red 5: dark → bright
24	0–255	green 5: dark → bright
25	0–255	blue 5: dark → bright
26	0–255	white 5: dark → bright
27	0–255	red 6: dark → bright
28	0–255	green 6: dark → bright
29	0–255	blue 6: dark → bright
30	0–255	white 6: dark → bright
31	0–15 16–95 96–175 176–255	no stroboscope stroboscope: slow (1 Hz) → fast (25 Hz) stroboscope at 1 Hz: flash long → short stroboscope with irregular flashes: speed low → high
32	0–255	dimmer: dark → bright

Channel	DMX value	Function
33	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	no show program show program 0 show program 1 show program 2 show program 3 show program 4
34	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	no preset colour; settings of channels 7–30 apply red green blue white yellow magenta cyan white (RGBW) colour transition: fast → slow
35	0–30 31–49 50–255	no function Reset* (as in menu item <code>Reset</code>) no function

9 Specifications

Control protocol: . . . DMX512

Number of

DMX channels: 13 or 35

Light source: 6 × 30 W RGBW LED

Beam angle: 4°

Pan: 630°

Tilt: unlimited

DMX connections: . . . XLR, 3 poles

Pin configuration: . . . pin 1 = ground
pin 2 = DMX–
pin 3 = DMX+

Ambient

temperature: 0–40 °C

Power supply: 230 V/50 Hz

Power consumption: . . 265 VA

Dimensions: 41 × 31 × 50 cm

Weight: 14.5 kg

* Reset will be started when the unit has received the DMX value for 5 seconds.

Subject to technical modification.

Lyre LED Beam

Cette notice s'adresse à l'installateur de l'appareil et à l'utilisateur avec des connaissances de base dans la gestion DMX. Veuillez lire la présente notice d'utilisation avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir, si besoin, vous y reporter ultérieurement.

1 Présentation (schémas 3 et 4)

- 1 Levier de blocage du bras pendant le montage ou le transport
- 2 Affichage ; réglable dans le menu (voir chapitre 7.3, Display Backlight.)
- 3 Touches de commande pour le menu : voir chapitre 7
- 4 Porte fusible
Tout fusible fondu doit impérativement être remplacé par un fusible de même type !
- 5 Prise secteur Powercon pour brancher à une prise secteur 230V/50Hz via le cordon secteur livré
- 6 Branchements DMX (XLR 3 pôles) :
Entrée DMX IN et sortie DMX OUT

2 Conseils d'utilisation

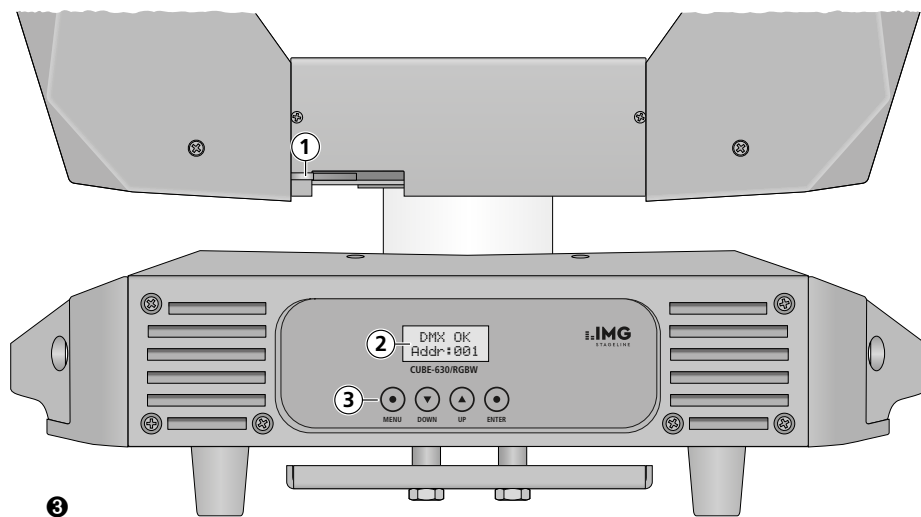
L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation ! Risque de décharge électrique.

- Les lyres ne sont pas généralement conçues pour un fonctionnement permanent. Il convient toujours d'interrompre de longues durées d'utilisation par des pauses.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Débranchez immédiatement la fiche du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Lors du transport, tenez toujours l'appareil par les poignées latérales, jamais par la tête ou le bras du projecteur.



- Pour nettoyer le boîtier, utilisez toujours un tissu sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour nettoyer les lentilles en plastique, vous pouvez utiliser un produit de nettoyage doux. Avant le nettoyage, débranchez la fiche du secteur.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

La lyre CUBE-630/RGBW est prévue pour créer des effets de lumière et est conçue pour une utilisation professionnelle, par exemple sur scène. La tête du projecteur a la forme d'un cube et est dotée de 6 LEDs RGBW 30 W (1 LED par côté). Elle peut être orientée de 630° à l'horizontale (mouvement Pan) et à l'infini à la verticale (mouvement Tilt).

La lyre est conçue pour une gestion via un contrôleur DMX (via 35 ou 13 canaux DMX). Elle peut également fonctionner sans contrôleur, soit seule, soit combinée avec plusieurs CUBE-630/RGBW (mode Master/Slave).

4 Transport et positionnement/montage

- Pour éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil, placez-le toujours de telle sorte qu'une circulation d'air suffisante soit assurée pendant le fonctionnement. En aucun cas, les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent être obturées.
- La distance avec les surfaces à éclairer devrait être de 50 cm au moins.

Avant de transporter et de monter l'appareil, verrouillez le bras : tournez le bras parallèlement ou à angle droit par rapport au socle, poussez le levier de verrouillage (1) vers la droite.

L'appareil peut être placé sur une surface fixe et plane ou, via les deux étriers livrés, il peut également être monté sur une traverse, tête en bas. Pour fixer les étriers, une plaque métallique (schéma 5) avec quatre trous (A), disposant d'un mécanisme à dent, se trouve sur la face inférieure de l'appareil : mettez les boulons des étriers dans les trous, tournez-les avec force vers la droite jusqu'à la butée pour qu'ils se verrouillent. Montez l'appareil via les deux étriers, avec un collier de montage solide pour chaque étrier, sur la traverse.

AVERTISSEMENT



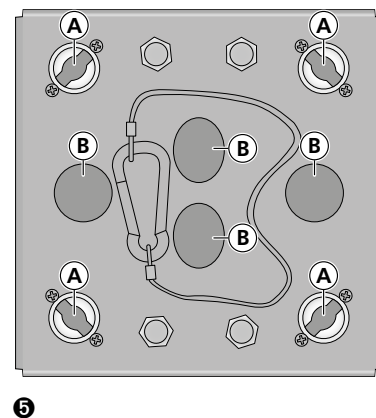
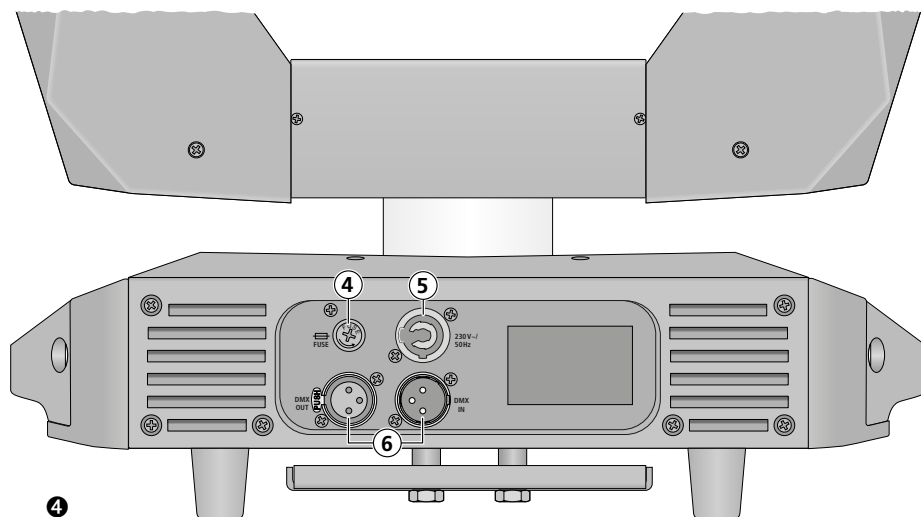
L'appareil doit être monté de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil est installé à un endroit sous lequel des personnes peuvent se trouver, il doit en plus être assuré : faites passer une élingue via deux des trous [(B) sur le schéma 5] de telle sorte que la chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.

5 Branchement à un contrôleur DMX

La lyre dispose de connexions XLR 3 pôles (6) : une entrée DMX (DMX IN) et une sortie DMX (DMX OUT).

Pour pouvoir relier plusieurs appareils gérés par DMX à un contrôleur DMX, reliez les appareils ensemble dans une chaîne (schéma 6). Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour la transmission DMX de signal (par exemple câbles de la série CDMXN de IMG STAGELINE). A partir de longueurs de câble de plus de 150m ou pour gérer plus de 32 appareils, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (p. ex. SR-103DMX de IMG STAGELINE).

- 1) Reliez la sortie DMX du contrôleur à l'entrée DMX du premier appareil géré par DMX.



- 2) Reliez la sortie DMX du premier appareil géré par DMX à l'entrée DMX du deuxième appareil géré par DMX. Reliez sa sortie à l'entrée du troisième appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les appareils gérés par DMX soient reliés en une chaîne.
- 3) Pour éviter les perturbations lors de la transmission du signal, il convient, pour de longs câbles ou pour une multitude d'appareils branchés les uns derrière les autres, de terminer la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120Ω (> 0,3W) : mettez un bouchon correspondant (p.ex. DLT-123 de IMG STAGELINE) dans la prise de sortie.

6 Fonctionnement

AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement la source de lumière pendant un certain temps, cela pourrait causer des troubles de la vision.



N'oubliez pas que des effets stroboscope et des changements très rapides de lumière peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques !

Important : Avant l'utilisation, assurez-vous que le verrouillage (1) du bras est desserré (levier sur la position gauche) sinon, l'appareil peut être endommagé.

Reliez la fiche bleue Powercon du cordon secteur livré à la prise Powercon (5) et tournez-la vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Pour pouvoir retirer le cordon de l'appareil, tirez le levier de verrouillage sur la fiche, tournez la fiche vers la gauche et retirez-la). Ensuite, reliez la fiche secteur du cordon à une prise 230V/50 Hz ; lorsque l'alimentation est

branchée, l'appareil est allumé. Pour éteindre l'appareil, débranchez-le.

Remarque : Une fiche Powercon ne doit pas être branchée sous tension. Etablissez donc tout d'abord la connexion Powercon puis le branchement au secteur ; débranchez toujours l'alimentation avant la liaison Powercon.

Après l'allumage, l'appareil effectue un Reset (réinitialisation de la gestion des moteurs), la fin est indiquée sur l'affichage (2) par DMX OK. Le mode de fonctionnement de l'appareil dépend de la façon dont il est réglé et branché :

- a) Si l'appareil reçoit un signal DMX d'un contrôleur DMX, il est **réglé sur gestion via contrôleur DMX**. L'affichage indique DMX OK.
- b) Si l'appareil reçoit un signal DMX d'un appareil Master, il est **en mode Slave** (informations sur le mode Master/Slave, voir chapitre 7.2, **Master Mode**). L'affichage indique DMX OK.
- c) Si aucun signal DMX n'est reçu et le point de menu DMX Lost est réglé sur Blackout (réglage usine) ou Hold, **les LEDs sont éteintes et la tête est sur la position de départ**. L'affichage indique No DMX.
- d) Si aucun signal DMX n'est reçu et si le point de menu DMX Lost est réglé sur Auto, l'appareil est **en mode automatique** (programme Show défilant automatiquement). L'affichage indique Auto et le numéro du programme.
- e) Si aucun signal DMX n'est reçu et si le point de menu DMX Lost est réglé sur Sound, l'appareil est **en mode Sound** (programme Show géré par la musique). L'affichage indique Sound.

Dans la ligne inférieure de l'affichage, l'adresse DMX est affichée pour chaque mode de fonctionnement.

Si le point de menu **Display Backlight** est réglé sur Off (réglage usine), l'affichage s'éteint après 30 secondes environ sans activation d'une touche (3). En appuyant sur une touche, il se rallume.

7 Utilisation via le menu

Le menu s'utilise via les touches MENU, DOWN, UP et ENTER (3). La structure du menu est présentée sur la page 2.

Touches	Fonction
MENU	– appeler le menu – retour au niveau précédent du menu et, si le niveau supérieur est atteint, quitter le menu
DOWN et UP	– naviguer dans le menu (avant/arrière) – régler un point du menu
ENTER	– appeler un point du menu ou une fonction d'un point du menu – confirmer/mémoriser le réglage d'un point du menu et revenir au niveau précédent Exception : les réglages en mode Manual Control (voir chapitre 7.2) ne sont pas mémorisés.

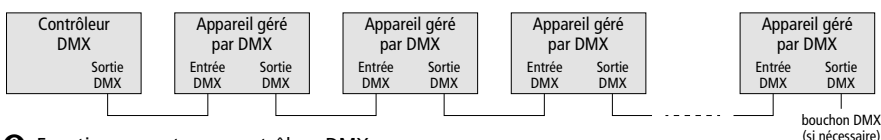
Le menu est automatiquement quitté après 30 secondes environ si aucune touche n'est activée.

7.1 Réglage d'une adresse DMX

– DMX Address –

Pour une gestion séparée de tous les appareils gérés par DMX via un contrôleur DMX, chaque appareil doit avoir une adresse de démarrage propre. L'adresse de démarrage se réfère au canal DMX 1 de l'appareil (par exemple, pour l'adresse de démarrage 10, le canal 1 de l'appareil est utilisé via le canal de commande 10 du contrôleur). Tous les autres canaux DMX de l'appareil sont automatiquement attribués aux adresses suivantes.

Exemple : si le mode 35 canaux est réglé et si l'adresse de démarrage est réglée sur 10, les canaux 1 à 35 sont attribués aux adresses 10 à 44. L'adresse 45 est la prochaine adresse libre possible pour le prochain appareil géré par DMX.



6 Fonctionnement avec contrôleur DMX

7.2 Sélection du mode de fonctionnement – Operate Mode –

Points de menu	Fonctions
– 13 Channe1 (mode 13 canaux) – 35 Channe1 (mode 35 canaux)	Mode canal (= nombre de canaux DMX) ; pour un fonctionnement avec un contrôleur DMX, sélectionnez, selon les fonctions voulues, le mode canal (☞ chapitre 8). En confirmant le point de menu correspondant avec ENTER, le mode canal est réglé et mémorisé.
Master Mode Sélection entre : – Alone (aucune émission de signaux de commande) – Host (émission de signaux de commande pour appareils Slave)	Réglage pour le mode Master/Slave En mode Master/Slave, plusieurs CUBE-630/RGBW peuvent fonctionner sans contrôleur DMX de manière synchrone (en mode Auto , Sound ou Manual Control). Un appareil (Master) gère les autres appareils (Slaves). Reliez les appareils comme décrit dans le chapitre 5 dans une chaîne (voir également chapitre 7), réglez le Master sur Host et les Slaves sur Alone . Réglez le même mode canal sur tous les appareils. Remarque : si Host est réglé, le mode de canal ne peut pas être modifié.
	<p>⑦ Mode Master/Slave</p>
Auto Mode Sélection de 5 programmes : Program 00 ... 04	Mode automatique (programme Show défilant automatiquement) pour un fonctionnement sans contrôleur DMX ; le point de menu DMX Lost (☞ chapitre 7.3) doit être réglé sur Auto . Remarque : les programmes sont différents dans les deux modes canal.
Sound Control Réglage de la sensibilité audio : 00 ... 99 %	Mode Sound (programme Show géré par la musique) pour le fonctionnement sans contrôleur DMX ; le point de menu DMX Lost (☞ chapitre 7.3) doit être réglé sur Sound .
Manual Control Sélection des fonctions : Pan, Tilt, Red1, Green1, Blue1, White1, Red2, Green2, Blue2, White2, Red3, Green3, Blue3, White3, Red4, Green4, Blue4, White4, Red5, Green5, Blue5, White5, Red6, Green6, Blue6, White6 Remarque : si le mode 13 canaux est réglé, les fonctions Red2 ... White6 ne sont pas disponibles.	Gestion manuelle pour le fonctionnement sans contrôleur DMX pour tester une fonction ou régler brièvement la tête du projecteur sur une position fixe/diffusion couleur : Appelez la fonction correspondante et réglez la valeur (000 ... 255), le réglage est immédiatement effectué. Pour revenir en arrière, appuyez sur ENTER ou MENU. Procédez de la même manière avec la prochaine fonction suivante souhaitée etc. Le menu n'est pas quitté et l'affichage reste allumé tant qu'une des fonctions est sélectionnée ou appelée. Si vous revenez sur Manual Control avec MENU, l'appareil se comporte comme suit : – Si DMX Lost (☞ chapitre 7.3) est réglé sur Blackout ou Auto : le mode de fonctionnement est quitté et toutes les valeurs sont réinitialisées. – Si DMX Lost est réglé sur Hold : tous les réglages sont conservés. Les valeurs sont réinitialisées dès qu'un autre mode de fonctionnement est sélectionné ou si Manual Control est à nouveau appelé. Remarque : la gestion manuelle n'est pas possible si le point de menu DMX Lost est réglé sur Sound ou s'il est réglé sur Auto et si le programme 0 défile.

7.3 Réglages de base – System Setting –

Points du menu et fonctions	
Pan Reverse Sélection entre :	Inversion du sens Pan No (fonction désactivée) et Yes (fonction activée)
Pan Adjust	Réglage précis Pan (uniquement pour le service)
Tilt Adjust	Réglage précis Tilt (uniquement pour le service)
Display BkLight Sélection entre :	Réglage pour l'affichage Off (l'affichage s'éteint si aucune touche n'est activée pendant 30 secondes environ ; en appuyant sur une touche, il se rallume), On (affichage toujours allumé)
DMX Lost Sélection entre :	Etat de fonctionnement si aucun signal DMX n'est reçu Blackout (LEDs éteintes et tête en position de départ), Auto (mode automatique), Sound (mode Sound), Hold (si après l'allumage aucun signal DMX n'est reçu : LEDs éteintes, tête en position de départ ; si pendant le fonctionnement, plus aucun signal DMX n'est reçu : conservation des dernières commandes de gestion) Remarque : Si le point de menu DMX Lost est réglé sur Hold , alors que l'appareil est en mode automatique ou mode Sound, les dernières commandes de gestion internes sont conservés.
Encoder Sélection entre :	Correction automatique de position Pan/Tilt No (fonction désactivée) et Yes (fonction activée)
Reset	Reset (réinitialisation de la gestion des moteurs)
Default	Réglage usine (réinitialisation des réglages du menu ; à l'exception du réglage pour Sound Control)

7.4 Informations sur le statut de l'appareil – Status Info –

Points du menu et fonctions	
Operate Time	Affichage du nombre d'heures de fonctionnement
Software Version	Affichage de la version du Firmware (Système d'exploitation de l'appareil)

8 Fonctions pour fonctionnement avec un contrôleur DMX

Mode 13 canaux

Canal	Valeur DMX	Fonction
1	0–255	Pan (mouvement horizontal): 0° → 630°
2	0–255	Tilt (mouvement vertical): 0° → 200° uniquement actif si canal 3 = 0–30
3	0–30 31–140 141–145 146–255	Pas de rotation Tilt continue Rotation Tilt continue : rapide → lent Arrêt Rotation Tilt inversée, continue : lent → rapide
4	0–225 226–255	Vitesse pour les canaux 1 et 2 : rapide → lent Vitesse max. pour les canaux 1 et 2
5	0–255	Rouge : sombre → clair
6	0–255	Vert : sombre → clair
7	0–255	Bleu : sombre → clair
8	0–255	Blanc : sombre → clair
9	0–15 16–95 96–175 176–255	Pas de stroboscope Stroboscope : lent (1 Hz) → rapide (25 Hz) Stroboscope à 1 Hz : éclair long → bref Stroboscope avec éclairs irréguliers : vitesse basse → élevée
10	0–255	Dimmer : sombre → clair
11	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	Pas de programme Show Programme Show 0 Programme Show 1 Programme Show 2 Programme Show 3 Programme Show 4
12	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	Pas de couleur pré-réglée ; les réglages des canaux 5–8 prévalent Rouge Vert Bleu Blanc Jaune Magenta Cyan Blanc (RGBW) Transition couleurs : rapide → lent
13	0–30 31–49 50–255	Sans fonction Reset* (comme point menu Reset) Sans fonction

Mode 35 canaux

Canal	Valeur DMX	Fonction
1	0–255	Pan (mouvement horizontal): 0° → 630°
2	0–255	Pan : réglage précis
3	0–255	Tilt (mouvement vertical): 0° → 200° uniquement actif si canal 5 = 0–30
4	0–255	Tilt : réglage précis
5	0–30 31–140 141–145 146–255	Pas de rotation Tilt continue Rotation Tilt continue : rapide → lent Arrêt Rotation Tilt inversée, continue : lent → rapide
6	0–225 226–255	Vitesse pour les canaux 1 et 3 : rapide → lent Vitesse max. pour les canaux 1 et 3
7	0–255	Rouge 1 : sombre → clair
8	0–255	Vert 1 : sombre → clair
9	0–255	Bleu 1 : sombre → clair
10	0–255	Blanc 1 : sombre → clair
11	0–255	Rouge 2 : sombre → clair
12	0–255	Vert 2 : sombre → clair
13	0–255	Bleu 2 : sombre → clair
14	0–255	Blanc 2 : sombre → clair
15	0–255	Rouge 3 : sombre → clair
16	0–255	Vert 3 : sombre → clair
17	0–255	Bleu 3 : sombre → clair
18	0–255	Blanc 3 : sombre → clair
19	0–255	Rouge 4 : sombre → clair
20	0–255	Vert 4 : sombre → clair
21	0–255	Bleu 4 : sombre → clair
22	0–255	Blanc 4 : sombre → clair
23	0–255	Rouge 5 : sombre → clair
24	0–255	Vert 5 : sombre → clair
25	0–255	Bleu 5 : sombre → clair
26	0–255	Blanc 5 : sombre → clair
27	0–255	Rouge 6 : sombre → clair
28	0–255	Vert 6 : sombre → clair
29	0–255	Bleu 6 : sombre → clair
30	0–255	Blanc 6 : sombre → clair
31	0–15 16–95 96–175 176–255	Pas de stroboscope Stroboscope : lent (1 Hz) → rapide (25 Hz) Stroboscope à 1 Hz : éclair long → bref Stroboscope avec éclairs irréguliers : vitesse basse → élevée
32	0–255	Dimmer : sombre → clair

Canal	Valeur DMX	Fonction
33	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	Pas de programme Show Programme Show 0 Programme Show 1 Programme Show 2 Programme Show 3 Programme Show 4
34	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	Pas de couleur pré-réglée ; les réglages des canaux 7–30 prévalent Rouge Vert Bleu Blanc Jaune Magenta Cyan Blanc (RGBW) Transition couleurs : rapide → lent
35	0–30 31–49 50–255	Sans fonction Reset* (comme point menu Reset) Sans fonction

9 Caractéristiques techniques

Protocole
de commande : DMX512

Nombre
de canaux DMX : 13 ou 35

Lampe : 6 × LED RGBW 30W

Angle rayonnement : 4°

Pan : 630°

Tilt : illimité

Branchements DMX : XLR 3 pôles
Configuration pins : Pin 1 = masse
Pin 2 = DMX–
Pin 3 = DMX+

Température fonc. : 0–40°C

Alimentation : 230V/50Hz

Consommation : 265VA

Dimensions : 41 × 31 × 50cm

Poids : 14,5kg

Tout droit de modification réservé.

* Reset est déclenché si l'appareil reçoit la valeur DMX pendant 5 secondes.

LED-Beam-Moving-Head

Queste istruzioni sono rivolte all'installatore dell'apparecchio e all'utente con conoscenze base dei comandi DMX. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Panoramica (figg. 3 e 4)

- 1 Leva per bloccare il braccio orientabile durante il montaggio o il trasporto
- 2 Display; impostabile nel menu (➔ Cap. 7.3, Display EkLight)
- 3 Tasti funzione per il menu:
➔ Capitolo 7
- 4 Portafusibile
Sostituire un fusibile difettoso sempre con uno dello stesso tipo!
- 5 Presa rete Powercon per il collegamento a una presa di rete (230V/50Hz) con il cavo in dotazione
- 6 Contatti DMX (XLR, 3 poli):
Ingresso DMX IN e uscita DMX OUT

2 Avvertenze per l'uso sicuro

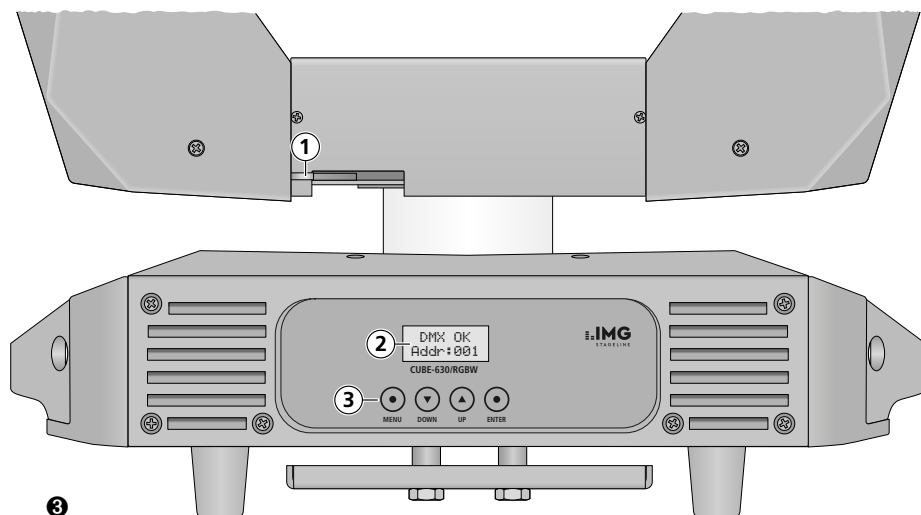
Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Per principio, le moving-head non sono previste per un uso continuo. Periodi lunghi di funzionamento dovrebbero essere sempre interrotti da pause.
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante, dagli spruzzi d'acqua e da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0–40°C.
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Trasportare l'apparecchio sempre afferrando le due maniglie dello zoccolo. Non portarlo mai afferrando la testa mobile o il braccio orientabile!
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici. Per le lenti



di plastica si può usare anche un detergente delicato. Prima della pulizia staccare la spina dalla presa di rete.

- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

La Moving-head CUBE-630/RGBW serve per l'illuminazione a effetto ed è stata realizzata per impieghi professionali, p. es. su palcoscenici. La testa ha la forma di un cubo ed è equipaggiata con sei LED RGBW di 30 W (1 LED per ogni lato del cubo). È possibile girarla di 630° in senso orizzontale (pan) e in modo senza fine in senso verticale (tilt).

La Moving-head è prevista per il comando per mezzo di un'unità DMX di comando luce (tramite 35 o 13 canali DMX). Tuttavia, può essere usata anche senza unità di comando, o da sola oppure insieme a più CUBE-630/RGBW (modo master-slave).

4 Trasporto e collocazione/montaggio

- Per escludere l'accumulo di calore all'interno dell'apparecchio, occorre posizionare l'apparecchio sempre in modo che sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le fessure di aerazione non devono essere coperte in nessun caso.
- La distanza dalle superfici irradiate non dovrebbe essere inferiore a 50 cm.

Prima del trasporto e del montaggio bloccare il braccio orientabile: girarlo parallelamente o a angolo retto rispetto allo zoccolo e spostare la leva di bloccaggio (1) verso destra.

L'apparecchio può essere collocato su una superficie stabile, piana oppure può essere

montato a rovescio a una traversa per mezzo delle due staffe in dotazione. Per il fissaggio delle staffe, sul lato inferiore dell'apparecchio si trova una piastra metallica (fig. 5) con quattro aperture (A) che dispongono di un meccanismo a scatto: Inserire i perni delle staffe nelle aperture e girarli con forza in senso orario fino allo scatto in modo che siano bloccati. Montare l'apparecchio alla traversa per mezzo delle due staffe, usando per ognuna una robusta fascetta di montaggio.

AVVERTIMENTO



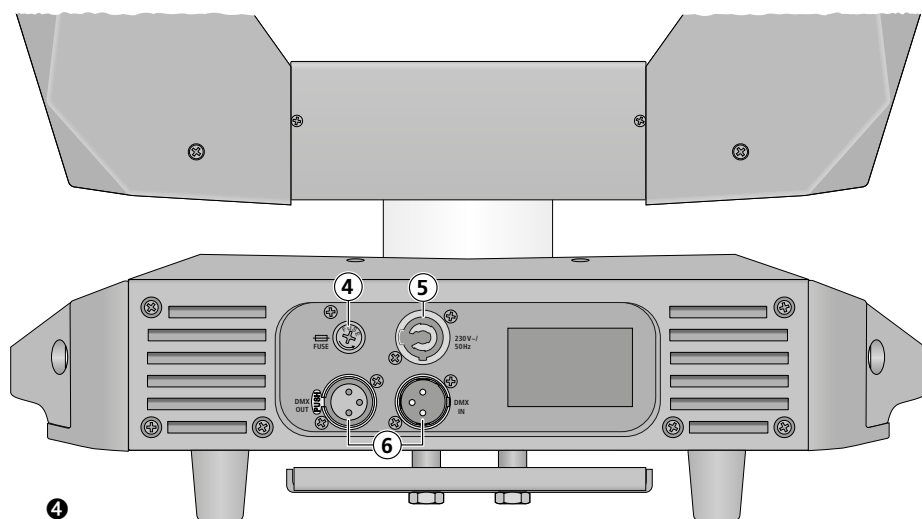
L'apparecchio deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installato in un punto sotto il quale si possono trattenere delle persone, occorre prevedere un sistema di sicurezza supplementare: Portare una fune di trattenuta attraverso due delle aperture [(B) in fig. 5] e fissarla in modo tale che la caduta dell'apparecchio non possa superare i 20 cm.

5 Connessione con un'unità di comando DMX

La Moving-head dispone di contatti di comando XLR a 3 poli (6): un ingresso DMX (DMX IN) e un'uscita DMX (DMX OUT).

Per poter collegare più apparecchi con comando DMX con un'unità di comando DMX, occorre collegarli per formare una catena (fig. 6). Per il collegamento si dovrebbero usare cavi speciali per la trasmissione di segnali DMX (p. es. cavi della serie CDMXN di IMG STAGELINE). Nel caso di lunghezze oltre i 150 m oppure di comando di oltre 32 apparecchi, si consiglia per principio l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di IMG STAGELINE).

- 1) Collegare l'uscita DMX dell'unità di comando con l'ingresso DMX del primo apparecchio con comando DMX.
- 2) Collegare l'uscita DMX del primo apparecchio con comando DMX con l'ingresso DMX del secondo apparecchio con co-



mando DMX e l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso del terzo apparecchio e così via finché tutti gli apparecchi con comando DMX sono collegati formando una catena.

- 3) Per escludere interferenze durante la trasmissione dei segnali, in caso di cavi lunghi o di un gran numero di apparecchi collegati in serie, l'uscita DMX dell'ultimo apparecchio della catena dovrebbe essere terminata con una resistenza di 120Ω (> 0,3 W): Inserire un terminatore DMX (p. es. DLT-123 di IMG STAGELINE) nella presa d'uscita.

6 Messa in funzione

AVVERTIMENTO Non guardare direttamente e lungamente nella sorgente di luce per escludere possibili danni agli occhi.



Tenete presente che gli effetti stroboscopici e i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

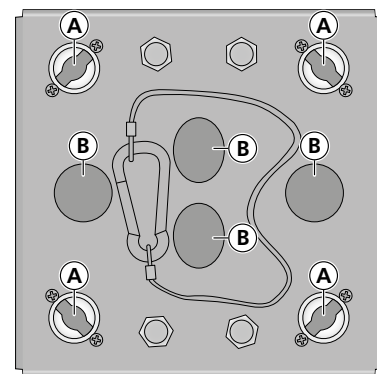
Importante: Prima della messa in funzione assicurarsi che il blocco del braccio orientabile (1) sia tolto (leva in posizione a sinistra); altrimenti l'apparecchio può essere danneggiato. Inserire il connettore blu Powercon del cavo rete in dotazione nella presa Powercon (5) e girarlo a destra fino allo scatto. (Per staccare il cavo dall'apparecchio, tirare indietro la leva di sicurezza sul connettore, girare il connettore a sinistra e staccarlo dalla presa.) Quindi inserire la spina del cavo in una presa di rete (230V/50Hz); se è presente l'alimentazione, l'apparecchio è acceso. Per spegnere l'apparecchio staccare la spina dalla presa di rete.

N.B.: Un connettore Powercon non deve essere né inserito né staccato sotto tensione. Perciò effettuare sempre prima la connessione Powercon, quindi il collegamento con la rete e staccare il collegamento con la rete sempre prima della connessione Powercon.

Dopo la messa in funzione, l'apparecchio effettua un reset (del comando dei motori), la cui fine viene indicata sul display (2) con DMX OK. Il modo di funzionamento dell'apparecchio in quel momento dipende da come è impostato e collegato:

- Se l'apparecchio riceve un segnale DMX da un'unità DMX di comando, è **impostato per il comando per mezzo di un'unità DMX**. Il display indica DMX OK.
- Se l'apparecchio riceve un segnale DMX da un apparecchio master; si trova **nello stato slave** (Informazioni sul funzionamento master/slave: Cap. 7.2, Mast. Mode). Il display indica DMX OK.
- Se non riceve nessun segnale DMX e se la voce del menu DMX Lost è messo su Blackout (impostazione della fabbrica) oppure Hold, **significa che i LED sono spenti e che la testa mobile si trova in posizione base**. Il display indica No DMX.
- Se non riceve nessun segnale DMX e se la voce del menu DMX Lost è messo su Auto, l'apparecchio si trova **nel modo automatico** (programma show a svolgimento automatico). Il display indica Auto e il numero del programma.
- Se non riceve nessun segnale DMX e se la voce del menu DMX Lost è messo su Sound, l'apparecchio si trova **nel modo sound** (programma show comandato dalla musica). Il display indica Sound.

Alla riga inferiore del display è indicato per ogni modo di funzionamento l'indirizzo DMX. Se la voce del menu Display BkLight si trova su Off (impostazione della fabbrica), il display si spegne dopo 30 secondi circa se non è stato azionato nessun tasto (3). Premendo un tasto si riaccende.



5

7 Uso del menu

Il menu è comandato tramite i tasti MENU, DOWN, UP e ENTER (3). La struttura del menu è rappresentata a pagina 2.

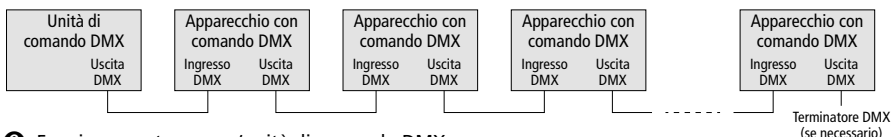
Tasti	Funzioni
MENU	<ul style="list-style-type: none"> – aprire il menu – ritornare al livello precedente del menu e, al raggiungimento del livello superiore, uscire dal menu
DOWN e UP	<ul style="list-style-type: none"> – navigare nel menu (giù/su) – impostare una voce del menu
ENTER	<ul style="list-style-type: none"> – aprire una voce del menu oppure attivare la funzione di una voce del menu – confermare/salvare l'impostazione di una voce del menu e ritornare al livello precedente del menu <p>Eccezione: Le impostazioni nel modo Manual Control (Cap. 7.2) non saranno salvate.</p>

Si esce automaticamente dal menu se per 30 secondi circa non si preme nessun tasto.

7.1 Impostare l'indirizzo DMX – DMX Address –

Per poter comandare separatamente tutti gli apparecchi DMX con un'unità di comando DMX, a ogni apparecchio deve essere assegnato un suo indirizzo di start. L'indirizzo di start è riferito al 1. canale DMX dell'apparecchio (p. es. con l'indirizzo di start 10, il primo canale dell'apparecchio è comandato tramite il canale 10 del l'unità di comando). Tutti gli altri canali DMX dell'apparecchio saranno assegnati automaticamente agli indirizzi successivi.

Esempio: Se è impostato il modo a 35 canali, con l'indirizzo di start 10, i canali 1 a 35 sono assegnati agli indirizzi 10 a 44. L'indirizzo 45 è quindi il prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio DMX successivo.



6 Funzionamento con un'unità di comando DMX

7.2 Scegliere il modo di funzionamento – Operate Mode –

Voci del menu	Funzioni
– 13 Channe1 (modo a 13 canali) – 35 Channe1 (modo a 35 canali)	Modo canali (= numero dei canali DMX); in caso di funzionamento con un'unità di comando DMX, scegliere il modo canali secondo le funzioni richieste (☞ Cap. 8). Confermando la voce con ENTER, il modo canali è impostato e salvato.
Mast Mode Scelta fra: – Alone (nessun'emissione di segnali di comando) – Host (emissione di segnali di comando per apparecchi slave)	Impostazione per il funzionamento master/slave Nel funzionamento master/slave si possono gestire in sincronia più CUBE-630/RGBW senza unità di comando DMX (nei modi Auto, Sound o Manual Control). Un apparecchio (master) comanda gli altri apparecchi (slave). Collegare gli apparecchi formando una catena come descritto nel cap. 5 (vedi anche fig. 7), mettere il master su Host, e gli slave su Alone. Per tutti gli apparecchi impostare lo stesso modo canali. N.B.: Se è impostato Host, il modo canali non si cambia. <div style="text-align: center;"> <p>⑦ Modo master/slave</p> </div>
Auto Mode Scelta fra 5 programmi: Program 00 ... 04	Modo automatico (programma show a svolgimento automatico) per il funzionamento senza unità di comando DMX; la voce DMX Lost (☞ Cap. 7.3) deve essere messo su Auto. N.B.: I programmi sono differenti fra i due modi canali.
Sound Control Impostazione della sensibilità sonora: 00 ... 99 %	Modo sound (programma show comandato dalla musica) per il funzionamento senza unità di comando DMX; la voce DMX Lost (☞ Cap. 7.3) deve essere messo su Sound.
Manual Control Scelta delle funzioni: Pan, Tilt, Red1, Green1, Blue1, White1, Red2, Green2, Blue2, White2, Red3, Green3, Blue3, White3, Red4, Green4, Blue4, White4, Red5, Green5, Blue5, White5, Red6, Green6, Blue6, White6 N.B.: Se è impostato il modo a 13 canali, le funzioni Red2 ... White6 non sono disponibili.	Comando manuale per il funzionamento senza unità di comando DMX, per testare una funzione oppure per impostare sulla testa mobile temporaneamente una posizione fissa/irradiazione di colori: Aprire la relativa funzione e impostare il valore (000 ... 255), l'impostazione sarà eseguita immediatamente. Per ritornare premere ENTER o MENU. Procedere nello stesso modo per la prossima funzione richiesta ecc. Non si esce dal menu e il display rimane acceso finché una delle funzioni non viene scelta o aperta. Se con MENU si torna indietro su Manual Control, l'apparecchio si comporta come segue: – Se DMX Lost (☞ Cap. 7.3) è messo su Blackout o Auto: Si esce dal modo di funzionamento e tutti i valori saranno resettati. – Se DMX Lost è messo su Hold: Tutte le impostazioni saranno mantenute. I valori saranno resettati non appena si sceglie un altro modo di funzionamento oppure si apre nuovamente Manual Control. N.B.: Il comando manuale non è possibile se la voce de menu DMX Lost è messo su Sound oppure se è messo su Auto mentre si svolge il programma 0.

7.3 Impostazioni base – System Setting –

Voci del menu e funzioni	
Pan Reverse Scelta fra:	Inversione della direzione di movimento pan No (funzione disattivata) e Yes (funzione attivata)
Pan Adjust	Impostazione fine di pan (solo per l'assistenza)
Tilt Adjust	Impostazione fine di tilt (solo per l'assistenza)
Display BkLight Scelta fra:	Impostazione per il display Off (il display si spegne se per 30 secondi ca. non si preme nessun tasto; premendo un tasto si riaccende), On (il display è sempre acceso)
DMX Lost Scelta fra:	Stato di funzionamento quando non si riceve nessun segnale DMX Blackout (LED spenti e testa mobile in posizione base), Auto (modo automatico), Sound (modo sound), Hold (se dopo la messa in funzione non si riceve nessun segnale DMX: LED spenti, testa mobile in posizione base; se durante l'uso non si riceve più nessun segnale DMX: mantenimento degli ultimi comandi) N.B.: Se la voce DMX Lost viene cambiato su Hold mentre l'apparecchio funziona nel modo automatico o sound, si mantengono gli ultimi comandi interni
Encoder Scelta fra:	Correzione automatica della posizione Pan/Tilt No (funzione disattivata) e Yes (funzione attivata)
Reset	Reset (reset del comando motore)
Default	Impostazione della fabbrica (reset delle impostazioni del menu; ad eccezione dell'impostazione per Sound Control)

7.4 Informazioni sullo stato dell'apparecchio – Status Info –

Voci del menu e funzioni	
Operate Time	Indicazione delle ore di funzionamento
Software Version	Indicazione della versione del firmware (sistema operativo dell'apparecchio)

8 Funzioni del funzionamento con un'unità di comando DMX

Modo a 13 canali

Canale	Valore DMX	Funzione
1	0–255	Pan (movimento orizzontale): 0° → 630°
2	0–255	Tilt (movimento verticale): 0° → 200° ha effetto solo se canale 3 = 0–30
3	0–30 31–140 141–145 146–255	Nessuna roteazione tilt senza fine Roteazione tilt senza fine: veloce → lento Stop Roteazione tilt opposta, senza fine: lento → veloce
4	0–225 226–255	Velocità per i canali 1 e 2: veloce → lento Velocità max. per i canali 1 e 2
5	0–255	Rosso: scuro → chiaro
6	0–255	Verde: scuro → chiaro
7	0–255	Blu: scuro → chiaro
8	0–255	Bianco: scuro → chiaro
9	0–15 16–95 96–175 176–255	Nessuno stroboscopio Stroboscopio: lento (1 Hz) → veloce (25 Hz) Stroboscopio con 1 Hz: lambo lungo → corto Stroboscopio con lampi irregolari: velocità bassa → alta
10	0–255	Dimmer: scuro → chiaro
11	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	Nessun programma show Programma show 0 Programma show 1 Programma show 2 Programma show 3 Programma show 4
12	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	Nessun colore preimpostato; valgono le impostazioni dei canali 5–8 Rosso Verde Blu Bianco Giallo Magenta Ciano Bianco (RGBW) Dissolvenza colori: veloce → lento
13	0–30 31–49 50–255	Nessuna funzione Reset* (come la voce Reset) Nessuna funzione

* Reset scatta se l'apparecchio riceve per 5 secondi il valore DMX.

Modo a 35 canali

Canale	Valore DMX	Funzione
1	0–255	Pan (movimento orizzontale): 0° → 630°
2	0–255	Pan: impostazione fine
3	0–255	Tilt (movimento verticale): 0° → 200° ha effetto solo se canale 5 = 0–30
4	0–255	Tilt: impostazione fine
5	0–30 31–140 141–145 146–255	Nessuna roteazione tilt senza fine Roteazione tilt senza fine: veloce → lento Stop Roteazione tilt opposta, senza fine: lento → veloce
6	0–225 226–255	Velocità per i canali 1 e 3: veloce → lento Velocità max. per i canali 1 e 3
7	0–255	Rosso 1: scuro → chiaro
8	0–255	Verde 1: scuro → chiaro
9	0–255	Blu 1: scuro → chiaro
10	0–255	Bianco 1: scuro → chiaro
11	0–255	Rosso 2: scuro → chiaro
12	0–255	Verde 2: scuro → chiaro
13	0–255	Blu 2: scuro → chiaro
14	0–255	Bianco 2: scuro → chiaro
15	0–255	Rosso 3: scuro → chiaro
16	0–255	Verde 3: scuro → chiaro
17	0–255	Blu 3: scuro → chiaro
18	0–255	Bianco 3: scuro → chiaro
19	0–255	Rosso 4: scuro → chiaro
20	0–255	Verde 4: scuro → chiaro
21	0–255	Blu 4: scuro → chiaro
22	0–255	Bianco 4: scuro → chiaro
23	0–255	Rosso 5: scuro → chiaro
24	0–255	Verde 5: scuro → chiaro
25	0–255	Blu 5: scuro → chiaro
26	0–255	Bianco 5: scuro → chiaro
27	0–255	Rosso 6: scuro → chiaro
28	0–255	Verde 6: scuro → chiaro
29	0–255	Blu 6: scuro → chiaro
30	0–255	Bianco 6: scuro → chiaro
31	0–15 16–95 96–175 176–255	Nessuno stroboscopio Stroboscopio: lento (1 Hz) → veloce (25 Hz) Stroboscopio con 1 Hz: lambo lungo → corto Stroboscopio con lampi irregolari: velocità bassa → alta
32	0–255	Dimmer: scuro → chiaro

Canale	Valore DMX	Funzione
33	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	Nessun programma show Programma show 0 Programma show 1 Programma show 2 Programma show 3 Programma show 4
34	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	Nessun colore preimpostato; valgono le impostazioni dei canali 7–30 Rosso Verde Blu Bianco Giallo Magenta Ciano Bianco (RGBW) Dissolvenza colori: veloce → lento
35	0–30 31–49 50–255	Nessuna funzione Reset* (come la voce Reset) Nessuna funzione

9 Dati tecnici

Protocollo di comando: DMX512
 Numero dei canali DMX: 13 o 35
 Lampadine: 6 × LED RGBW di 30W
 Angolo d'irradiazione: 4°
 Pan: 630°
 Tilt: illimitato
 Contatti DMX: XLR, 3 poli
 Piedinatura: pin 1 = massa
 pin 2 = DMX–
 pin 3 = DMX+
 Temperatura d'esercizio: 0–40°C
 Alimentazione: 230V/50Hz
 Potenza assorbita: 265VA
 Dimensioni: 41 × 31 × 50cm
 Peso: 14,5kg

Con riserva di modifiche tecniche.

Cabeza Móvil de Haz LED

Estas instrucciones van dirigidas a los instaladores del aparato y a operarios con conocimientos básicos en control DMX. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Vista General (figs. 3–4)

- 1 Palanca para bloquear el brazo rotatorio durante la instalación o el transporte
- 2 Visualizador, puede ajustarse en el menú (☛ apartado 7.3., Display BkLight.)
- 3 Botones para utilizar el menú: ☛ apartado 7
- 4 Soporte para el fusible de corriente ¡Cambie siempre un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo!
- 5 Toma de corriente Powercon para la conexión a un enchufe (230 V/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 6 Conexiones DMX (XLR, 3 polos): Entrada DMX IN y salida DMX OUT

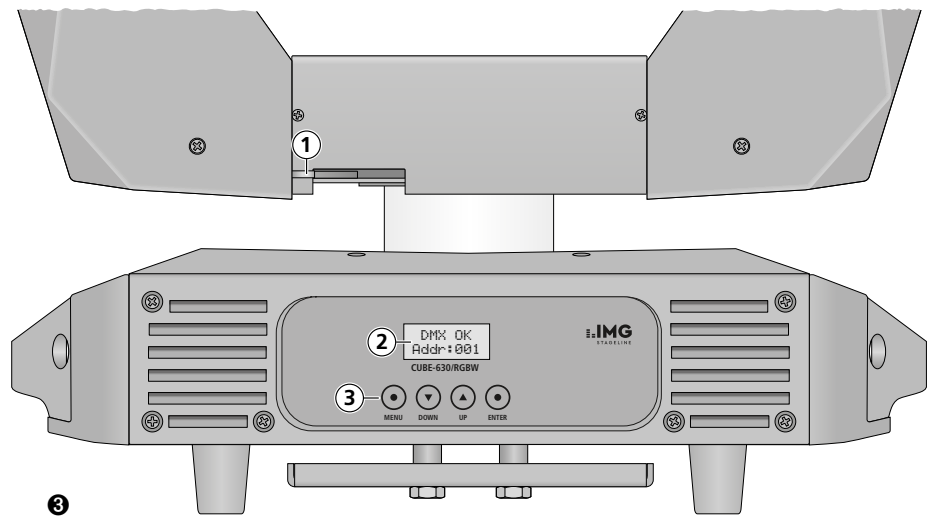
2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Las cabezas móviles no están diseñadas para un uso permanente. Cuando se utilice la cabeza móvil durante un largo periodo de tiempo, desconéctela en intervalos regulares.
- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C.
- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima del aparato, como por ejemplo un vaso.
- Desconecte inmediatamente el conector de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Cuando transporte el aparato, utilice siempre las dos asas de la base. No lleve nunca el aparato cogido por su brazo rotatorio o su cabeza.
- Utilice sólo un paño suave y seco para limpiar la carcasa; no utilice nunca ni productos químicos ni agua. Puede utilizar un



detergente no agresivo para limpiar las lentes de plástico. Antes de la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta con seguridad, no se conecta o no se utiliza adecuadamente, o no se repara por expertos.

Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.



3 Aplicaciones

La cabeza móvil CUBE-630/RGBW se puede utilizar para crear efectos de iluminación y está diseñada para usos profesionales, p. ej. en escenario. La cabeza tiene forma de cubo y está equipada con seis LEDs RGBW de 30 W (un LED en cada cara del cubo). El cubo puede rotar 630° horizontalmente (movimiento pan) y sin limitación verticalmente (movimiento tilt).

La cabeza móvil está diseñada para controlarse mediante un controlador de luces DMX (mediante 35 ó 13 canales DMX), pero también puede funcionar sin un controlador, tanto por sí misma como en combinación con varias cabezas móviles CUBE-630/RGBW (modo Master/Slave).

4 Transporte y Colocación/Montaje

- Para prevenir la acumulación de calor en el aparato, colóquelo de modo que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. No cubra nunca las rejillas de ventilación de la carcasa.
- Mantenga siempre una distancia mínima de 50 cm hasta las superficies iluminadas.

Antes de transportar o montar el aparato, bloquee el brazo rotatorio: Gire el brazo rotatorio hasta que quede en paralelo o perpendicular a la base y luego mueva la palanca de bloqueo (1) hacia la derecha.

Coloque el aparato en una superficie sólida y plana o utilice los dos soportes entregados para instalar el aparato bocabajo en un travesaño. Para fijar los soportes, tiene una placa de metal (fig. 5) con cuatro agujeros (A) en la parte inferior del aparato. Los cuatro agujeros tienen un mecanismo de bloqueo: Inserte los pernos de los soportes en los agujeros y luego, utilizando la fuerza, gire los pernos en sentido horario hasta el tope para que encajen. Instale el aparato en el travesaño mediante los soportes, utilizando una abrazadera de montaje estable para cada soporte.

ADVERTENCIA Instale el aparato de un modo seguro y mediante expertos. Cuando instale el aparato en algún lugar por el que la gente puede pasear o sentarse debajo de él, asegure el aparato adicionalmente: Pase un cable de seguridad por dos de los agujeros [(B) en la fig. 5] y fíjelo de modo que la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm.

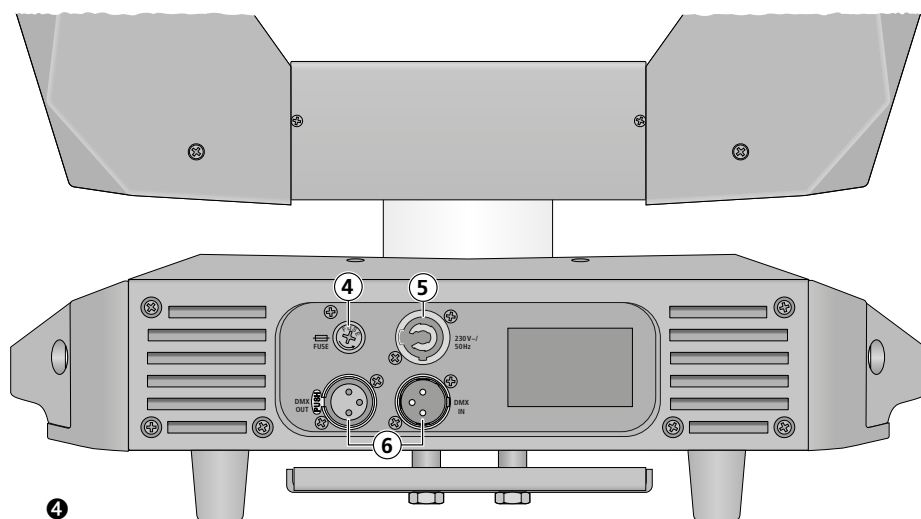


5 Conexión a un Controlador DMX

La cabeza móvil contiene dos conexiones de control XLR de 3 polos (6): una entrada DMX (DMX IN) y una salida DMX (DMX OUT).

Para conectar varios aparatos controlados por DMX a un controlador DMX, conecte los aparatos en cadena (fig. 6). Para la conexión, deberían utilizarse cables especiales para la transmisión de la señal DMX (p. ej. cables de la gama CDMXN de IMG STAGELINE). Para cableados de más de 150 m y para el control de más de 32 aparatos, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de IMG STAGELINE).

- 1) Conecte la salida DMX del controlador a la entrada DMX del primer aparato controlado por DMX.
- 2) Conecte la salida DMX del primer aparato controlado por DMX a la entrada DMX del segundo. Luego conecte la salida del



segundo aparato a la entrada del tercer aparato, etc., hasta que todos los aparatos controlados por DMX estén conectados en cadena.

- 3) Para evitar interferencias en la transmisión de la señal en cableados largos o para un gran número de aparatos conectados en serie, termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de $120\ \Omega$ ($> 0,3\ W$): Conecte un tapón DMX (p. ej. DLT-123 de IMG STAGELINE) a la toma de salida.

6 Funcionamiento

ADVERTENCIA Para prevenir daños oculares, no mire nunca directamente hacia la fuente de luz durante un periodo largo.



Tenga en cuenta que los efectos estroboscópicos y los cambios rápidos de iluminación pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia.

Importante: Antes del funcionamiento, asegúrese de que se ha liberado el bloqueo (1) del brazo rotatorio (palanca en la posición izquierda); de lo contrario, podría dañar el aparato.

Inserte el conector Powercon azul del cable de corriente entregado en la toma Powercon (5) y luego gírelo en sentido horario hasta que encaje. (Para desconectar el cable del aparato, retire la pestaña de seguridad del conector, gírelo en sentido horario inverso y extraiga el conector de la toma.) Luego conecte el enchufe del cable a una toma de corriente (230 V/50 Hz); el aparato se conectará en cuanto reciba corriente. Para apagar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

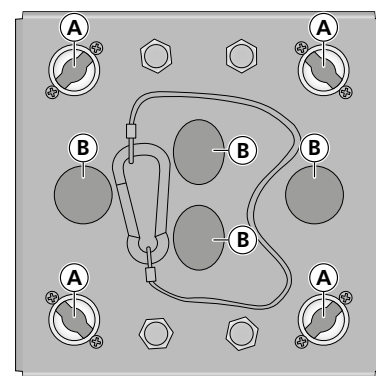
Nota: No conecte o desconecte un conector Powercon mientras exista algún voltaje. Haga siempre la

conexión Powercon antes de realizar la conexión a la corriente. Durante la desconexión, desconecte siempre la conexión de corriente antes de desconectar la conexión Powercon.

Cuando empiece a funcionar, el aparato realizará un reajuste (reajuste del control de motores); cuando haya completado el reajuste, aparecerá **DMX OK** en el visualizador (2). El modo de funcionamiento del aparato después del reajuste depende de los propios ajustes y conexiones:

- Cuando el aparato recibe una señal DMX de un controlador DMX, se ajusta para controlarse mediante un controlador DMX. Aparecerá **DMX OK** en el visualizador.
- Cuando el aparato recibe una señal DMX de un aparato Master, significa que está en modo **Slave** (información referente al modo Master/Slave: apartado 7.2, **Master Mode**). Aparecerá **DMX OK** en el visualizador.
- Cuando no se recibe ninguna señal DMX y el objeto de menú **DMX Lost** se ha puesto en **Blackout** (ajuste de fábrica) o **Hold**, los LEDs se apagan y la cabeza móvil vuelve a su posición inicial. Aparecerá **No DMX** en el visualizador.
- Cuando no se recibe ninguna señal DMX y el objeto de menú **DMX Lost** se ha puesto en **Auto**, el aparato está en modo **automático** (programa automático de muestra). En el visualizador aparecerán **Auto** y el número de programa.
- Cuando no se recibe ninguna señal DMX y el objeto de menú **DMX Lost** se ha puesto en **Sound** el aparato está en modo **sonido** (programa de muestra controlado por música). Aparecerá **Sound** en el visualizador.

En cada modo de funcionamiento, la línea inferior del visualizador indicará la dirección DMX.



Cuando el objeto de menú **Display Bright** se haya puesto en **Off** (ajuste de fábrica), el visualizador se apagará unos 30 segundos después si no se pulsa ningún botón (3). Para conectar el visualizador de nuevo, pulse cualquier botón.

7 Utilizar el Menú

Utilice los botones **MENU**, **DOWN**, **UP** y **ENTER** (3) para trabajar con el menú. La estructura del menú puede encontrarse en la página 2.

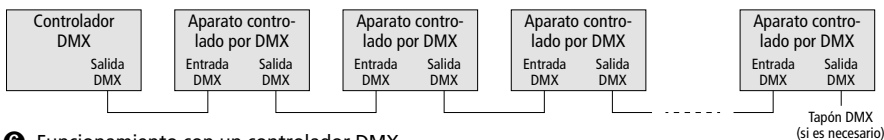
Botones	Funciones
MENU	<ul style="list-style-type: none"> Para activar el menú Para volver al nivel de menú anterior y, cuando se ha alcanzado el nivel de menú más alto, para salir del menú
DOWN y UP	<ul style="list-style-type: none"> Para navegar por el menú (arriba/abajo) Para ajustar un objeto de menú
ENTER	<ul style="list-style-type: none"> Para activar un objeto de menú o la función de un objeto de menú Para confirmar/guardar el ajuste de un objeto de menú y para volver al nivel de menú anterior <p>Excepción: No se guardarán los ajustes en el modo Manual Control (apartado 7.2).</p>

Se saldrá automáticamente del menú después de unos 30 segundos si no se pulsa ningún botón.

7.1 Ajuste de la dirección de inicio DMX – DMX Address –

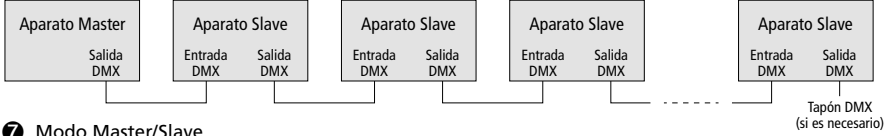
Para el control separado de todos los aparatos DMX mediante un controlador DMX, cada aparato necesita una dirección de inicio propia. La dirección de inicio se refiere al primer canal DMX del aparato (para la dirección de inicio 10, por ejemplo, el primer canal del aparato funcionará mediante el canal de control 10 del controlador). Los otros canales DMX del aparato se asignarán automáticamente a las direcciones siguientes.

Ejemplo: En el modo de 35 canales, para la dirección de inicio 10, los canales 1 a 35 se asignan a las direcciones 10 a 44. La dirección 45 es la siguiente dirección de inicio posible disponible para el siguiente aparato controlado por DMX.



6 Funcionamiento con un controlador DMX

7.2 Seleccionar el modo de funcionamiento – Operate Mode –

Objetos de menú	Funciones
<ul style="list-style-type: none"> – 13 Channe1 (modo de 13 canales) – 35 Channe1 (modo de 35 canales) 	<p>Modo de canal (= número de canales DMX); para funcionar con un controlador DMX, seleccione el modo de canal de acuerdo con las funciones deseadas (☞ apartado 8). Pulse ENTER para confirmar el respectivo objeto de menú; se ajustará y se guardará el modo de canal.</p>
<p>Mast Mode Selección entre:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Alone (sin emisión de señales de control) – Host (emisión de señales de control para aparatos Slave) 	<p>Ajuste para el modo Master/Slave En el modo Master/Slave, pueden utilizarse varios CUBE-630/RGBW en sincronía sin un controlador DMX (en el modo Auto, Sound o Manual Control). Un único aparato (Master) controlará el resto de aparatos (Slaves). Conecte los aparatos en una cadena, como se describe en el apartado 5 (ver también fig. 7), ponga el Master en Host y los aparatos Slave en Alone. Ajuste todos los aparatos en el mismo modo de canal. Nota: Con el ajuste Host, no se puede cambiar el modo de canal.</p>  <p>⑦ Modo Master/Slave</p>
<p>Auto Mode Selección de 5 programas: Program 00 ... 04</p>	<p>Modo automático (programa de muestra automático) para funcionar sin controlador DMX; el objeto de menú DMX Lost (☞ apartado 7.3) tiene que ajustarse en Auto. Nota: Los programas difieren en los dos modos de canal.</p>
<p>Sound Control Ajuste de la sensibilidad del sonido: 00 ... 99 %</p>	<p>Modo sonido (programa de muestra controlado por música) para funcionar sin controlador DMX; el objeto de menú DMX Lost (☞ apartado 7.3) tiene que ajustarse en Sound.</p>
<p>Manual Control Funciones disponibles: Pan, Tilt, Red1, Green1, Blue1, White1, Red2, Green2, Blue2, White2, Red3, Green3, Blue3, White3, Red4, Green4, Blue4, White4, Red5, Green5, Blue5, White5, Red6, Green6, Blue6, White6</p> <p>Nota: En el modo de 13 canales, las funciones Red2 ... White6 no están disponibles.</p>	<p>Control manual para el funcionamiento sin controlador DMX, para probar una función o para ajustar temporalmente la cabeza móvil en una posición y color fijos: Active la función que corresponda y ajuste el valor (000 ... 255); el ajuste se realizará instantáneamente. Para volver atrás, pulse ENTER o MENU. Proceda del mismo modo con la siguiente función deseada, etc. No saldrá del menú y el visualizador permanecerá conectado mientras seleccione o active una de las funciones. Cuando vuelva a Manual Control con el botón MENU, el aparato actuará del siguiente modo: – Cuando DMX Lost (☞ apartado 7.3) se ponga en Blackout o Auto: Saldrá del modo de funcionamiento y se reajustarán los valores. – Cuando DMX Lost se ponga en Hold: Se mantendrán todos los ajustes. Se reajustarán los valores en cuanto se seleccione otro modo de funcionamiento o se active de nuevo Manual Control. Nota: El control manual no será posible cuando el objeto de menú DMX Lost se ponga en Sound o cuando se ponga en Auto y se ejecute el programa 0.</p>

7.3 Ajustes básicos – System Setting –

Objetos de menú y funciones	
<p>Pan Reverse Inversión de la dirección pan (orientación) Selección entre: No (función desactivada) y Yes (función activada)</p>	
<p>Pan Adjust Ajuste fino de pan (sólo para el mantenimiento)</p>	
<p>Tilt Adjust Ajuste fino de tilt [inclinación] (sólo para el mantenimiento)</p>	
<p>Display BkLight Ajuste para el visualizador Selección entre: Off (la luz del visualizador se apagará en unos 30 segundos si no se pulsa ningún botón; se activará de nuevo cuando se pulse un botón), On (luz del visualizador siempre activada)</p>	
<p>DMX Lost Modo de funcionamiento cuando no se recibe ninguna señal DMX Selección entre: Blackout (LEDs desactivados y la cabeza móvil en la posición inicial), Auto (modo automático), Sound (modo sonido), Hold (cuando no se recibe ninguna señal DMX después de poner el aparato en funcionamiento: LEDs apagados, cabeza móvil en posición inicial; cuando no se reciban más señales durante el funcionamiento: se mantendrán los comandos de control más recientes) Nota: Cuando el objeto de menú DMX Lost se pone en Hold mientras el aparato funciona en modo automático o modo sonido, se mantendrán los comandos de control internos más recientes.</p>	
<p>Encoder Corrección automática de la posición pan/tilt Selección entre: No (función desactivada) y Yes (función activada)</p>	
<p>Reset Reajuste (reajuste del control de motores)</p>	
<p>Default Ajustes de fábrica (reajuste de los ajustes del menú, exceptuando el ajuste para Sound Control)</p>	

7.4 Información del estado – Status Info –

Objetos de menú y funciones	
<p>Operate Time Número de horas de funcionamiento</p>	
<p>Software Version Versión de firmware (sistema operativo del aparato)</p>	

8 Funciones para el Uso con un Controlador DMX

Modo 13 canales

Canal	Valor DMX	Función
1	0–255	Pan (movimiento horizontal): 0° → 630°
2	0–255	Tilt (movimiento vertical): 0° → 200° Sólo efectivo cuando canal 3 = 0–30
3	0–30 31–140 141–145 146–255	Sin rotación tilt ilimitada Rotación tilt ilimitada: Rápida → Lenta Paro Rotación tilt ilimitada invertida: Lenta → Rápida
4	0–225 226–255	Velocidad para canales 1 y 2: Rápida → Lenta Velocidad máxima para canales 1 y 2
5	0–255	Rojo: Oscuro → Brillante
6	0–255	Verde: Oscuro → Brillante
7	0–255	Azul: Oscuro → Brillante
8	0–255	Blanco: Oscuro → Brillante
9	0–15 16–95 96–175 176–255	Sin estroboscopio Estroboscopio: Lento (1 Hz) → Rápido (25 Hz) Destello Largo → Corto Estroboscopio con destellos irregulares: Velocidad Lenta → Rápida
10	0–255	Dimmer: Oscuro → Brillante
11	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	Sin programa de muestra Programa de muestra 0 Programa de muestra 1 Programa de muestra 2 Programa de muestra 3 Programa de muestra 4
12	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	Sin color preajustado; se aplican los ajustes de los canales 5–8 Rojo Verde Azul Blanco Amarillo Magenta Cian Blanco (RGBW) Transición de color: Rápida → Lenta
13	0–30 31–49 50–255	Sin función Reajuste* (como el objeto de menú Reset .) Sin función

* El reajuste empezará cuando el aparato haya recibido el valor DMX durante 5 segundos.

Modo 35 canales

Canal	Valor DMX	Función
1	0–255	Pan (movimiento horizontal): 0° → 630°
2	0–255	Pan: Ajuste fino
3	0–255	Tilt (movimiento vertical): 0° → 200° Sólo efectivo cuando canal 5 = 0–30
4	0–255	Tilt: Ajuste fino
5	0–30 31–140 141–145 146–255	Sin rotación tilt ilimitada Rotación tilt ilimitada: Rápida → Lenta Paro Rotación tilt ilimitada invertida: Lenta → Rápida
6	0–225 226–255	Velocidad para canales 1 y 3: Rápida → Lenta Velocidad máxima para canales 1 y 3
7	0–255	Rojo 1: Oscuro → Brillante
8	0–255	Verde 1: Oscuro → Brillante
9	0–255	Azul 1: Oscuro → Brillante
10	0–255	Blanco 1: Oscuro → Brillante
11	0–255	Rojo 2: Oscuro → Brillante
12	0–255	Verde 2: Oscuro → Brillante
13	0–255	Azul 2: Oscuro → Brillante
14	0–255	Blanco 2: Oscuro → Brillante
15	0–255	Rojo 3: Oscuro → Brillante
16	0–255	Verde 3: Oscuro → Brillante
17	0–255	Azul 3: Oscuro → Brillante
18	0–255	Blanco 3: Oscuro → Brillante
19	0–255	Rojo 4: Oscuro → Brillante
20	0–255	Verde 4: Oscuro → Brillante
21	0–255	Azul 4: Oscuro → Brillante
22	0–255	Blanco 4: Oscuro → Brillante
23	0–255	Rojo 5: Oscuro → Brillante
24	0–255	Verde 5: Oscuro → Brillante
25	0–255	Azul 5: Oscuro → Brillante
26	0–255	Blanco 5: Oscuro → Brillante
27	0–255	Rojo 6: Oscuro → Brillante
28	0–255	Verde 6: Oscuro → Brillante
29	0–255	Azul 6: Oscuro → Brillante
30	0–255	Blanco 6: Oscuro → Brillante
31	0–15 16–95 96–175 176–255	Sin estroboscopio Estroboscopio: Lento (1 Hz) → Rápido (25 Hz) Destello Largo → Corto Estroboscopio con destellos irregulares: Velocidad Lenta → Rápida
32	0–255	Dimmer: Oscuro → Brillante

Canal	Valor DMX	Función
33	0–15 16–63 64–111 112–159 160–207 208–255	Sin programa de muestra Programa de muestra 0 Programa de muestra 1 Programa de muestra 2 Programa de muestra 3 Programa de muestra 4
34	0–45 46–65 66–85 86–105 106–125 126–145 146–165 166–185 186–205 206–255	Sin color preajustado; se aplican los ajustes de los canales 7–30 Rojo Verde Azul Blanco Amarillo Magenta Cian Blanco (RGBW) Transición de color: Rápida → Lenta
35	0–30 31–49 50–255	Sin función Reajuste* (como el objeto de menú Reset .) Sin función

9 Especificaciones

Protocolo de control: . . . DMX512

Número de canales DMX: 13 ó 35

Fuente de luz: 6 LEDs RGBW de 30 W

Ángulo del haz: 4°

Pan: 630°

Tilt: Ilimitado

Conexiones DMX: XLR, 3 polos

Configuración de pines: Pin 1 = masa
Pin 2 = DMX–
Pin 3 = DMX+

Temperatura ambiente: . . . 0–40 °C

Alimentación: 230 V/50 Hz

Consumo: 265 VA

Dimensiones: 41 × 31 × 50 cm

Peso: 14,5 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Voor meer informatie over de bediening van het apparaat raadpleegt u de anderszals handleidingen.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en draagt daarom de CE-markering.

WAARSCHUWING De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt immers het risico van een elektrische schok.



WAARSCHUWING Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron gedurende lange tijd, omdat dit de ogen kan beschadigen.

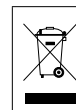


Weet dat stroboscoopeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!

- Moving Heads zijn over het algemeen niet ontworpen voor permanent gebruik. Langere bedrijfstijden moeten steeds door pauzes worden onderbroken.

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater en plaatsen met een hoge vochtigheid. Het toegestane omgevingsgebied bereikt bedraagt 0–40°C.
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert. Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Neem bij transport van het apparaat enkel de draagbeugels vast. Draag het apparaat in geen geval aan de zwenkop of draaiarm.
- Zorg voor de ingebruikname dat de zwenkarmvergrendeling [(1) in afb. 3] is losgezet (hendel in de linkerstand), anders kan het toestel beschadigd raken.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek van de behuizing. Gebruik zeker geen water of chemicaliën. Voor de kunststoffen kan ook een mild reinigingsmiddel worden gebruikt. Trek de netstekker uit het stopcontact, voordat u met de reiniging begint.

- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Opstelling/montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.
- De afstand tot bestraalde oppervlakken moet ten minste 50 cm bedragen.

WAARSCHUWING Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet het extra worden beveiligd: Steek een hijskabel door twee openingen [(B) in afb. 5] en bevestig deze zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen.



Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać uważnie poniższą instrukcję obsługi i zachować tekst do wglądu. Więcej informacji dotyczących obsługi urządzenia znajduje się w innych wersjach językowych niniejszej instrukcji obsługi.

Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu zostało oznaczone symbolem CE.

UWAGA Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



UWAGA Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok.



Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

- Ruchome głowy nie są przystosowane do pracy ciągłej. W przypadku dłuższego wykonywania należy robić regularne przerwy i wyłączać urządzenie.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności

powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40°C).

- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
 3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.
 W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Podczas przenoszenia urządzenia, należy chwycić tylko za uchwyty; nie wolno trzymać za głowicę ani za ramię obrotowe.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnić się, że blokada ramienia [(1) na rys. 3] została zwolniona (dźwignia w lewej pozycji); w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki, nie stosować środków chemicznych ani wody. Do czyszczenia plastikowych obiektów używać miękkiej ściereczki oraz łagodnych detergentów. Przed

przystąpieniem do czyszczenia bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

Ustawianie/Montaż

- Urządzenie należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie.
- Należy zawsze zachować dystans minimum 50 cm od oświetlanej powierzchni.

UWAGA Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem: Przeprowadzić linkę zabezpieczającą przez co najmniej dwa otwory [(B) na rys. 5] a następnie przymocować ją do ściany lub konstrukcji oświetleniowej w taki sposób, aby wysokość ewentualnego upadku urządzenia nie przekraczała 20 cm.



Przeprowadzić linkę zabezpieczającą przez co najmniej dwa otwory [(B) na rys. 5] a następnie przymocować ją do ściany lub konstrukcji oświetleniowej w taki sposób, aby wysokość ewentualnego upadku urządzenia nie przekraczała 20 cm.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU-direktiver og er som følge deraf mærket CE.

ADVARSEL



Dette produkt benytter livsfarlig netspænding. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.

ADVARSEL



Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene.

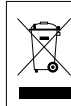
Vær venligst opmærksom på at stroboskoeffekter og hurtige lysskift kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi!

- Moving heads er ikke designet til permanent drift. Skal den bruges i længere perioder, bør den afbrydes med regulere intervaller.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj

luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).

- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
 3. hvis der forekommer fejlfunktion. Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Ved transport af enheden, skal håndtagene benyttes. Enheden må aldrig bæres i rammen eller hovedet.
- Før ibrugtagning skal det sikres at låsen [(1) i fig. 3] på den roterende arm låses op (skubbes mod venstre position); ellers er der risiko for at enheden tager skade.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand. Til rengøring af plastlinserne kan der benyttes et mildt rengøringsmiddel. Før rengøring skal netstikket tages ud af stikkontakten.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke

repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal de afleveres på en genbrugsstation, for at undgå skader på miljøet.

Opsætning/montering

- Placer altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.
- Sikkerhedsafstand til belyste oplader skal være minimum 50 cm.

ADVARSEL



Enheden skal monteres på en sikker måde. Hvis enheden installeres på et sted hvor personer kan bevæge sig eller sidde under den, skal den yderligere sikres: Før en sikkerhedswire gennem de to huller [(B) i fig. 5] og fastgør den, for at sikre et maksimalt muligt fald på 20 cm.

Alle rettigheder til denne brugsvejledning tilhører MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen dele af denne vejledning må reproduceres under ingen omstændigheder til kommerciel anvendelse.

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Denna enhet uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför fått CE märkning.

VARNING



Enheden använder farlig nätspänning. Gör inga modifieringar i enheten eller stoppa föremål i ventilhålen. Risk för elskador föreligger.

VARNING



Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger.

Tänk på att strobolampan och snabba ljusskiftet kan framkalla epileptiska anfäll hos känsliga personer!

- Moving head är inte avsedda för permanent drift. När den används under en längre period, stäng av den med regelbundna intervaller.
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.

- Ta omedelbart ut kontakten ur eluttaget om något av följande uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner. Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Lyft i handtaget endast då enheten skall transporteras. Lyft aldrig i panoreringshuvudet eller i fästet som håller denna.
- Före användning, se till att låset [(1) i fig. 3] av den roterande armen är urkopplad (Spaken i vänsterläge); annars kan enheten skadas.
- Rengör huset endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring. För rengöring av plastlinserna går det även bra att använda ett mildt rengöringsmedel. Före rengöring, koppla bort kontakten ur vägguttaget.
- Inga garantianspråk för enheten och inget ansvar för eventuell personlig skada eller materiella skador accepteras om enheten används för andra ändamål än den är avsedd, om den inte är säkert installerad, om den inte är korrekt ansluten eller drivs, eller om den inte repareras på ett expert sätt.



Om enheten ska tas ur drift slutgiltigt, ta den till en lokal återvinningsanläggning för en avyttring som inte är skadligt för miljön.

Placering/montering

- Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.
- Håll alltid ett avstånd på minst 50 cm till belysta ytor.

VARNING



Enheten måste monteras på ett professionellt och säkert sätt. Om enheten installeras på en plats där människor kan gå eller sitta under den, säkra dessutom enheten: Trä en säkerhetslina genom de två av hålen [(B) i fig. 5] och fäst den. Se till att det maximala fallavståndet av enheten inte överstiger 20 cm.

Alla rättigheter är reserverade av MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen del av denna instruktionsmanual får eftertryckas i någon form eller på något sätt användas i kommersiellt syfte.

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty CE hyväksyntä.

VAROITUS



Laitte toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Älä työnnä mitään tuuletusaukkoihin. Se voi aiheuttaa vakavan sähköiskun!

VAROITUS



Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.

Stroboefektit ja erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä!

- Sankaheitin ei oletarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Kun sankaheitintä käytetään pidemmän aikaa, se tulee sammuttaa säännöllisin väliajoin.

- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota laite välittömästi sähköverkosta jos:
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. laite on saattanut vaurioitua pudotuksessa tai vastaavassa tilanteessa.
 3. laite toimii väärin.
 Kaikissa näissä tapauksissa laitteen saa korjata vain hyväksytyt huolto.
- Älä koskaan irroita verkkoliitintä johdosta vetämällä. Vedä aina itse liittimestä.
- Kanna ja liikuta laitetta ainoastaan sen kahvoista. Älä milloinkaan kanno laitetta sen kääntöpäästä tai kääntöpään aisasta.
- Ennen käyttöä tulee varmistaa että liikkuvan sangan lukitus [(1) kuvassa. 3] on vapautettu (vipu vasemmalla); muuten laite saattaa vaurioitua.
- Laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen käytä ainoastaan kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä. Käytä muoviliinssien puhdistamiseen pehmeää puhdasta kangasta ja mietoa puhdistusainetta. Ennen puhdistusta, on virtajohto irrotettava pistorasista.

- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmista ja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillä sista vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

Asennus

- Asenna laite aina siten, että riittävä ilman kierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Säilytä aina minimissään 50 cm etäisyys syytyihin pintoihin.

VAROITUS



Laitte on asennettava turvallisesti ja huolellisesti. Jos laite asennetaan paikkaan, jonka alla ihmiset saattavat kävellä tai istua, on asennus varmistettava: Pujota turvaväijeri kahden aukon kautta [(B) kuvassa. 5] jonka jälkeen lukitse se, varmistaaksesi ettei laitteen pudotus pääse ylitämään 20 cm maksimi etäisyyttä.

Kaikki oikeudet pidätetään MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Mitään tämän käyttöohjeen osaa ei saa jäljentää miltään osin käytettäväksi mihinkään kaupallisiin tarkoituksiin.

